



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

6-е заседание

Вторник, 26 сентября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-испански): Первый из ораторов в моем списке - министр иностранных дел Испании Его Превосходительство дон Хавьер Солана Мадариага. Я предоставляю ему слово.

Г-н Солана (Испания) (говорит по-испански): Г-н Председатель, мне хотелось бы сердечно и искренне поздравить Вас по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Как Испания, братская страна Португалии, так и Европейский союз, от имени которого я имею честь обратиться сегодня к Ассамблее, убеждены в том, что Ваша работа увенчается наивысшим успехом. Я твердо убежден, что ваш опыт выдающегося специалиста, профессора международного права, и ваши глубокие знания международных отношений внесут решающий вклад в достижение важных целей Ассамблеи.

Я хотел бы поблагодарить министра Амару Эсси из Кот-д'Ивуар за превосходное руководство нашей работой в ходе предыдущей сессии Ассамблеи.

Точно так же я хотел бы высказать свою признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали, а также поздравить его в связи с той работой, которая проводится им во исполнение его мандата.

Для ускорения работы Ассамблеи я намерен сократить свое выступление, полный текст которого будет издан в качестве отдельного документа.

Я выступаю в этой Ассамблее от имени Европейского союза, число членов которого с начала этого года увеличилось до 15 государств, таким образом укрепив его потенциал для выполнения обязательств по осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Европейский союз, полностью сознавая сложность задач, стоящих перед международным сообществом, хотел бы вновь подтвердить свою полную поддержку нашей Организации как универсального форума, стремящегося к реализации чаяний человечества о мире и безопасности и экономическом и социальном прогрессе.

Исходя из этого, Европейский совет в торжественном заявлении на своей встрече в Каннах 26-27 июня этого года воздал должное Организации Объединенных Наций и ее полувековой деятельности.

Через несколько недель главы государств и правительств всего мира торжественно отметят пятидесятую годовщину основания нашей Организации. Хотя это событие позволит нам оценить работу, проделанную Организацией на протяжении ее уже и так долгой истории, прежде всего все мы должны подумать, как можно лучше подготовить Организацию Объединенных Наций к эффективному решению стоящих перед нами в конце этого века проблем. Позвольте мне, в связи с данным моментом жизни Организации Объединенных Наций, напомнить слова, сказанные Жаном Моне в отношении Европейского сообщества, когда последнее делало свои первые шаги:

"Это всего лишь этап на пути к модели организации мира будущего".

Действительно исчезновение старого соперничества не означает прекращения конфликтов. Сегодня мы стали свидетелями этнических и националистических конфликтов и гуманитарных кризисов в пугающих пропорциях; усугубления экономического неравенства; нарушения прав человека; систематического нарушения норм международного гуманитарного права; геноцида; опасность распространения оружия массового уничтожения; и вызывающее тревогу ухудшение состояния окружающей среды. Таковы лишь некоторые из наиболее серьезных проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся. Они касаются всех нас, и все мы должны взять на себя обязательство решить их.

Хотя, как обычно, ряд вопросов, представляющих интерес для Европейского союза, подробно изложены в меморандуме, распространенном в качестве составной части этого выступления, мне хотелось бы остановиться на некоторых из них, которые имеют для нас особое значение: положение в бывшей Югославии, события в Африке и мирный процесс на Ближнем Востоке.

Европейский союз продолжает придавать приоритетное значение достижению на основе переговоров справедливого и прочного мира в конфликте, который с неистовой силой бушует на территории бывшей Югославии. В этой связи мы полностью поддержали ведущийся дипломатический процесс и выразили наше удовлетворение его

первоначальными результатами на совещании, которое состоялось в Женеве 8 сентября этого года.

Мы считаем, что силы Организации Объединенных Наций на территории бывшей Югославии играли и продолжают играть весьма важную роль. Государства - члены Европейского союза являются основными поставщиками воинского контингента в эти силы. И здесь я хотел бы воздать должное силам Организации Объединенных Наций и почтить солдат, которые погибли во имя мира и многие из которых являлись гражданами государств -членов Европейского союза.

Европейский союз внес существенный вклад в облегчение огромных страданий, которые принесла война населению бывшей Югославии и, в частности, населению Боснии и Герцеговины. Я хотел бы заверить, что мы твердо намерены продолжать предоставление гуманитарной помощи как на двусторонней основе, так и через соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций.

По истечении более чем трех лет кровопролитного конфликта последние события в мирном процессе позволяют нам с большей надеждой смотреть в будущее. В этом процессе, который, как мы надеемся, не за горами, Европейский союз намерен играть роль в соответствии с взятыми на себя обязательствами во всех аспектах осуществления мирного процесса и, в частности, в отношении усилий по восстановлению. Насилие привело к разрушению собственности, но прежде всего оно унесло жизни многих людей и положило конец мирному сосуществованию. Наша основная задача, таким образом, возродить надежду и предоставить достойные условия жизни тем, кто по-прежнему страдает в результате последствий этой катастрофы.

Европейский союз сознает те большие проблемы, с которыми сталкивается Африка. Доказательством нашей озабоченности является наша работа над поиском мирных решений конфликта в Руанде и Бурунди, начиная с урегулирования первоочередной проблемы возвращения беженцев. Мы поддерживаем срочный созыв конференции, которая состоится под эгидой Организации Объединенных Наций и будет направлена на достижение мира и стабильности в районе Великих озер.

Мы также поддерживаем инициативы социального и политического восстановления в таких странах, как Ангола и Мозамбик, и приветствуем деятельность, осуществляемую нашей Организацией в Анголе, которая после подписания Лусакского мирного протокола позволила учредить Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА III).

Мы также выступаем за более активную роль Организации африканского единства в предотвращении и урегулировании конфликтов в Африке, и мы изучаем пути и средства создания эффективных механизмов по превентивной дипломатии и поддержанию мира.

Европейский союз также следит за распространением и осуществлением прав человека по всему континенту, и мы прекрасно сознаем крайнюю нужду ряда африканских стран. С момента пересмотра четвертой Ломейской конвенции Европейский союз всегда придавал особое значение гуманитарной и продовольственной помощи, и мы предпринимаем усилия для того, чтобы привести в соответствие с потребностями сегодняшнего дня различные программы сотрудничества в целях развития.

Европейский союз всегда решительно поддерживал ближневосточный мирный процесс, начатый на Мадридской конференции 1991 года. Мы горячо приветствуем недавнее Временное соглашение между Израилем и Палестинским национальным органом, представляющее собой новую важную веху в этом процессе. Мы с нетерпением ожидаем подписания этого Соглашения в предстоящий четверг. Мы убеждены также в том, что в ближайшие месяцы мы станем свидетелями существенного прогресса в переговорах с Сирией и Ливаном и что весь регион, который уже пережил тяжелейшие страдания, наконец встанет на динамичный путь всеобъемлющего, справедливого, стабильного и прочного мира.

Европейский союз придает первостепенное значение той работе, которую проводит наша Организация в целом и Генеральная Ассамблея, в частности, во имя мира на Ближнем Востоке. Вот почему одна из наших задач на нынешней сессии заключается в обеспечении того, чтобы различные резолюции, принимаемые Ассамблеей по положению на Ближнем Востоке, вносили бы

непосредственный вклад в мирный процесс, согласно тем принципам, которые были разработаны в предыдущие годы.

Подходя к заключению первой части своего выступления, я не могу не сказать несколько слов о деятельности Организации Объединенных Наций в Латинской Америке. Присутствие Организации Объединенных Наций в Никарагуа в лице Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООНЦА), Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за процессом выборов в Никарагуа (МНООНКПВН) и Международной комиссии по поддержке и контролю позволило достичь национального примирения и провести выборы.

Посредничество между сторонами и работа Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) привели к историческому достижению прекращения долгого и ужасного гражданского конфликта в Сальвадоре, которое воплотилось в Чапультепекских соглашениях, подписанных в январе 1992 года. Сегодня присутствие этой миссии в Сальвадоре, которая пользуется поддержкой Европейского союза, вносит эффективный вклад в преодоление все еще сохраняющихся препятствий.

Многонациональные силы в Гаити и Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) сыграли основополагающую роль в возрождении демократии и в восстановлении этой страны.

В Гватемале роль Организации Объединенных Наций как посредника и деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МИНУГА) позволили добиться существенных договоренностей по таким важным вопросам, как права человека, перемещенные лица и коренное население, что, мы уверены, приведет к быстрому урегулированию конфликта. Участие международных наблюдателей в предстоящих выборах в ноябре месяце, которые пользуются поддержкой Европейского союза, представляет собой, на наш взгляд, эффективную формулу. Все эти достижения стали возможными благодаря

бесценной помощи различных Групп друзей и поддержке международного сообщества.

Сознавая универсальность тех сложных задач, которые стоят перед нашей Организацией, Европейский союз придает основополагающее значение принятию таких мер, которые обеспечат успех и должное функционирование Организации Объединенных Наций в осуществлении мандатов, порученных ей государствами-членами.

В этой связи острый финансовый кризис Организации, который является беспрецедентным в ее истории, серьезно подрывает потенциал Организации Объединенных Наций и вызывает глубокую тревогу у Европейского союза. Наша Организация станет беспомощной, если не получит необходимой политической поддержки со стороны своих государств-членов и соответствующих ресурсов для ее деятельности, особенно на основе полной, пунктуальной и безусловной уплаты своих финансовых взносов согласно обязательствам, установленным Уставом.

По этой причине урегулирование финансового кризиса нашей Организации является одной из приоритетных задач для Европейского союза, который в общем и целом является основным вкладчиком как в регулярный бюджет Организации, так и в бюджеты операций по поддержанию мира.

Эта конструктивная позиция Европейского союза обусловила его участие в работе Рабочей группы высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций. Наша цель состоит в том, чтобы как можно скорее добиться консенсуса - предпочтительно в ходе текущей сессии - относительно принятия конкретных мер, направленных на улучшение финансового положения Организации.

Европейский союз хотел бы подчеркнуть все более острую необходимость принятия глобального пакета мер для урегулирования тяжелого финансового положения Организации Объединенных Наций. Эти меры должны среди прочего предусматривать возможный пересмотр шкалы взносов с тем, чтобы она как можно точнее отражала принцип платежеспособности, а также создание такой системы стимулов и штрафов,

которая бы подталкивала все государства-члены к выполнению своих финансовых обязательств.

Повестка дня для развития (А/48/935), представленная Генеральным секретарем в прошлом году, определила пять параметров развития: мир как основа развития, экономика как двигатель прогресса, окружающая среда как основа устойчивого развития, справедливость как столп общества и демократия как адекватное управление.

Европейский союз придает огромное значение завершению до конца только что открывшейся сессии разработки содержательной и новаторской "Повестки дня для развития", которая бы ясно показывала, что мир невозможно обеспечить без одновременного содействия социально-экономическому прогрессу беднейших наций. На основе решений, принятых на сессии Совета Европы в Каннах, на которые я уже ссылался, Европейский союз ясно заявил о своей решимости внести еще больший объем финансовых средств в счет помощи для целей развития как в рамках конвенции, подписанной в Ломе, - применительно к странам Африки, странам Карибского и Тихоокеанского бассейнов, - так и посредством финансового сотрудничества с нашими средиземноморскими партнерами и друзьями.

В ходе текущей сессии Ассамблеи мы будем уделять особое внимание результатам важного цикла крупных конференций, проведенных в последние годы под эгидой Организации Объединенных Наций с целью обсуждения различных вопросов, связанных с развитием и прогрессом человечества.

Необходимо, чтобы Экономический и Социальный Совет играл более решительную и центральную роль в рамках всей системы. Мы должны обеспечить, чтобы работа Генеральной Ассамблеи дополняла работу Совета, не допуская при этом какого-либо дублирования.

На данной сессии Ассамблеи будут представлены результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене. Европейский союз твердо намерен принять активное участие в рассмотрении этих результатов с целью определения надлежащих мер по обеспечению дальнейшей работы и выполнению тех обязательств, которые были приняты в Копенгагене. Мы не должны допустить, чтобы платформы действий, принятые на

конференциях Организации Объединенных Наций, оставались лишь на бумаге.

Лишь несколько дней тому назад в Пекине завершила свою работу четвертая Всемирная конференция по положению женщин. Декларация и платформа действий, принятые на этой Конференции, представляют собой шаг вперед в развитие результатов предыдущих конференций Организации Объединенных Наций на пути к достижению равенства, развития и мира. Эти цели были поставлены в стратегиях по улучшению положения женщин, принятых в Найроби 10 лет тому назад.

Европейский союз активно содействует укреплению результатов венской Конференции по правам человека в том, что касается прав человека и основных свобод женщин, а также каирской Конференции по народонаселению и развитию. Принятая в Пекине платформа действий как результат проявления такой озабоченности включает в себя важный прогресс в области прав человека, особенно в том, что касается права женщин контролировать и свободно и ответственно принимать решения по вопросам, связанным с их половым статусом, включая половое и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации или насилия.

Лишь три года отделяют нас от пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, однако международное сообщество не может полностью удовлетвориться прогрессом, достигнутым в этой области. Текущая сессия позволит нам, спустя два года после достижения крупных успехов на венской Всемирной конференции, вновь проанализировать и оценить положение в области прав человека и основных свобод в мире.

Становится все более очевидным, что уважение прав человека и основных свобод играет главную роль в недопущении возможных конфликтов. Поэтому мы должны признать значение прав человека в области превентивной дипломатии. Некоторые из серьезных конфликтов, которые недавно омрачили ситуацию на международной арене, приносят неизмеримые страдания мирному населению, свидетельством чему является вызывающее тревогу число перемещенных лиц и

беженцев. В этой связи Европейский союз хотел бы подтвердить свою поддержку той огромной работы, которую проводит в этой области Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В то же время мы осознаем вредное воздействие этнической и религиозной дискриминации на возникновение и развитие таких конфликтов, и мы выражаем нашу убежденность в том, что необходимо идти дальше в принятии мер, направленных на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией.

Объем ресурсов, отведенных Организацией по поощрению и защите прав человека, который на сегодняшний день составляет лишь 1,7 процентов от ее регулярного бюджета, продолжает оставаться абсолютно неадекватным. Значительное увеличение этих ресурсов благоприятно воздействовало бы на связанные с этим вопросом области, в особенности на виды деятельности, направленные на содействие развитию. Становится все более очевидным, что развитие, права человека и демократия взаимосвязаны, как это было заявлено в Декларации 1986 года о праве на развитие.

Кроме того, Европейский союз придает большое значение роли и деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека и хотел бы вновь привлечь внимание Ассамблеи к настоятельной необходимости предоставить этому Управлению человеческие и финансовые ресурсы, необходимые для надлежащего выполнения им своих задач. Точно также мы поддерживаем усилия Организации по укреплению роли и деятельности Центра по правам человека в Женеве, действующего под руководством Верховного комиссара.

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, и Международный трибунал по Руанде являются основными инструментами в борьбе с безнаказанностью тех, кто нарушает права человека. Опыт этих специальных трибуналов, без сомнения, окажет помощь в работе будущего международного уголовного суда, проект устава которого был подготовлен Комиссией международного права и представлен в Шестой комитет Ассамблеи на ее прошлой сессии.

Перед человечеством встает все большее число срочных проблем гуманитарного характера, требующих эффективной реакции со стороны международного сообщества, с тем чтобы смягчить ту трагедию, которую ежедневно переживают десятки тысяч людей. Создание Департамента по гуманитарным вопросам явилось выдающимся вкладом в международные усилия в области гуманитарной помощи, области, в которой зачастую рискованная работа неправительственных организаций также имеет первостепенное значение. Мы придаем важное значение осуществлению решения, принятого в этом году Экономическим и Социальным Советом, о необходимости проанализировать и укрепить потенциал системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи.

Необходимо расширять сотрудничество между всеми организациями и народами таким образом, чтобы их соответствующие вклады могли взаимно дополняться и усиливаться, чтобы не было дублирования работы и обеспечивалась непрерывность гуманитарной деятельности.

В этом году мы стали свидетелями важных мероприятий в области окружающей среды и выполнения соглашений, достигнутых в Рио-де-Жанейро в 1992 году. Особо следует отметить позитивные итоги Конференций Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и рамочной Конвенции об изменении климата, открытие для подписания Конвенции по борьбе с опустыниванием и создание Межправительственной группы по лесам под эгидой Комиссии по устойчивому развитию. Мы приветствуем эти события и вновь заявляем о нашей решимости продолжать в рамках Организации работу, направленную на более тесное сотрудничество в области окружающей среды.

Устав Организации Объединенных Наций ставит перед Организацией основную задачу по поддержанию международного мира и безопасности и возлагает эту главную ответственность на Совет Безопасности.

Совет Безопасности должен и дальше являться центром по принятию решений по вопросам, касающимся международной безопасности, и постоянно адаптироваться к существующим условиям, с тем чтобы укреплять механизмы, предусмотренные самим Уставом.

Рабочая группа открытого состава для рассмотрения всех аспектов вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности продолжала свою работу в ходе предыдущей сессии Ассамблеи. Члены Европейского совета приняли активное участие в этой работе и будут участвовать в ней и впредь.

Европейский союз придерживается мнения, что операции по поддержанию мира и миссии превентивной дипломатии занимают и должны и дальше занимать центральное место в деятельности Совета Безопасности по обеспечению международного мира и безопасности. Мы приветствуем обновленную "Повестку дня для мира", представленную Генеральным секретарем в начале этого года.

Я хотел бы напомнить Ассамблее о полной поддержке Европейским союзом операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, которая подтверждается тем фактом, что Союз в целом не только вкладывает основные финансовые средства в эти операции, предоставляя 37 процентов от общего объема бюджета, но также именно он в основном направляет туда персонал. Европейский союз твердо придерживается этого основного обязательства в отношении усилий Организации по поддержанию мира. Мы все понесли тяжелые потери в ходе этих операций, и исключительно важно принять все возможные меры в целях обеспечения безопасности сотрудников миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Следует и далее изучать возможности в плане сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями при осуществлении усилий по поддержанию мира, с тем чтобы оптимизировать использование материальных и людских ресурсов и реализовать на практике возложенные на эти миссии мандаты наиболее быстрым, эффективным и успешным образом. В качестве примера деятельности региональных организаций в этой области разрешите мне упомянуть, что на нашем континенте Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе уже разработала механизм, находящийся пока в зачаточном состоянии, по осуществлению превентивной дипломатии, установлению мер по укреплению доверия и по разрешению конфликтов. Действуя по инициативе Европейского союза,

Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) на встрече на высшем уровне в Будапеште в прошлом году приняло решение укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и трансатлантическими организациями.

Кроме того, Европейский союз с интересом изучает предложение в отношении соглашений о резервных силах. В этой связи Союз поддерживает предложения о создании постоянной штаб-квартиры, а также о системе резервных сил Организации Объединенных Наций, и мы также с интересом изучаем другие предложения, направленные на увеличение способности быстрого реагирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сократить срок организации мирных операций и облегчить их последующее развертывание.

Европейский союз приветствует важный шаг вперед, сделанный недавно в рамках нашей Организации в связи с принятием решения о неограниченном продлении Договора о нераспространении (ДН). Это представляет собой важнейший прогресс с точки зрения процесса разоружения в целом и достижения цели нераспространения ядерного оружия. Принятое решение и укрепление процедуры инспекции, а также принципов и целей разоружения и нераспространения ядерного оружия, являются значительным шагом в правильном направлении. Мы также приветствуем поступательное движение переговоров о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, который, как надеется и верит Европейский союз, будет заключен не позднее 1996 года.

Мы должны сейчас сосредоточить наши усилия на том, чтобы добиться универсальности Договора о нераспространении. Европейский союз призывает все государства, которые пока не являются участниками ДН, присоединиться к нему. Еще одним приоритетным вопросом для Европейского союза в области ядерного разоружения является завершение разработки договора, запрещающего производство расщепляющихся материалов в целях создания ядерного оружия и ядерных зарядов. Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что Конференции по разоружению до настоящего времени не удалось создать специальный комитет, чтобы начать переговоры по этому вопросу.

Еще раз мы призываем все государства, которые подписали Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия, приступить к ее ратификации, с тем чтобы она как можно скорее вступила в силу.

Кроме того, контроль и ограничение использования некоторых обычных видов оружия также являются предметом озабоченности для Европейского союза. С помощью совместных действий Союз стремится продолжать активизацию деятельности Организации Объединенных Наций в ее борьбе против разрушительных последствий применения противопехотных мин во многих регионах мира. В области обычного разоружения, мы также хотели бы особое внимание уделить результатам Конференции по рассмотрению действия Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, для того чтобы сделать эту Конвенцию более эффективной и расширить ее рамки.

Мы верим в Организацию Объединенных Наций. Мы верим в универсальность, обязательный характер и верховенство международного права, являющиеся результатом развития отношений между государствами и консенсуса между народами. Европейский союз полностью поддерживает идеалы и деятельность Организации.

Мы убеждены в том, что эти первые пятьдесят лет - всего лишь первая стадия выполнения беспрецедентной задачи, которая не имеет какой-либо другой альтернативы, помимо достижения главной цели - обеспечение того, чтобы мы все жили в мире, а также всеобъемлющего развития всех людей, что может быть достигнуто лишь путем бескорыстного сотрудничества между всеми народами.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительству г-ну Андрею Козыреву.

Г-н Козырев (Российская Федерация): Прежде всего хочу поздравить коллегу - министра иностранных дел Португалии Д.Фрейташа ду

Амарала - с избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Каждая из пятидесяти сессий Генеральной Ассамблеи - этап в трудном поиске международным сообществом путей к миру с самим собой, к укреплению незаменимой роли Организации Объединенных Наций. Нынешняя сессия будет отмечена как юбилейная выступлениями в двадцатых числах октября глав государств и правительств. Взгляд России на перспективы и трудности налаживания партнерства в многополярном и взаимозависимом мире, - а именно с равноправным партнерством мы связываем свои национально-государственные интересы, - этот взгляд будет изложен главой Российского государства Президентом Борисом Николаевичем Ельциным.

Если полувековой опыт Объединенных Наций чему-то учит, то в первую очередь тому, что основой безопасности и процветания современного мира может быть только равноправие государств и уважение всего многообразия культур, религий, национальных традиций. Но "единство в многообразии" предполагает также соблюдение всеми фундаментальных принципов международной законности, уважение прав человека и поощрение экономического прогресса. В этом смысл Устава Организации Объединенных Наций, определяющего как общие идеалы и цели, так и равные права и обязанности для всех государств без "двойных стандартов".

Говорят, что генералы всегда готовятся к прошедшей войне. Политики и дипломаты не имеют права готовиться к "прошедшему миру". Наоборот, требуется исключить рецидивы блокового мышления и деления стран на "своих и чужих", будь то в политике или в экономике.

Мы сможем сделать следующие 50 лет временем действительно Объединенных Наций, если на деле признаем международную безопасность неделимой, а устойчивое социально-экономическое развитие для всех ее основой.

Эта проблема становится все острее на фоне гуманитарных катастроф в Африке и других районах "третьего мира", социальной цены начальной стадии реформ в постсоциалистических странах. Никому не отгородиться от глобальных проблем

разделительными линиями национального эгоизма и экономической дискриминации, тем более расширяющихся военных союзов. Все это не остановит, а подхлестнет распространение международного терроризма и наркотиков, пламени локальных конфликтов и гонки вооружений.

Одним из принципов разрабатываемой сейчас "Повестки дня для развития" должна быть скорейшая ликвидация еще остающихся дискриминационных ограничений в мировой торговле, экономике и передаче технологий. В частности, Россия, успешно проводящая беспрецедентную реформу, должна быть признана как равноправный торгово-экономический партнер с переходной экономикой.

Такая стратегия должна предусматривать также содействие экономической реабилитации стран и регионов, пострадавших от вооруженных конфликтов. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и государства-члены должны уже сейчас развернуться лицом к проблеме экономического восстановления Боснии и бывшей Югославии в целом, народы которой пострадали от войны и затянувшихся экономических санкций. Россия готова к активному участию в этих усилиях, так же как сейчас мы вносим и будем вносить весомый вклад в политическое урегулирование, реальный шанс достижения которого не должен быть принесен в жертву силовым или односторонним подходам.

Не менее активные усилия международного сообщества требуются для достижения прогресса на всех направлениях мирного процесса на Ближнем Востоке и постконфликтного восстановления всех государств региона. Поздравляем Израиль и палестинцев с достижением соглашения в Табе, церемония формального подписания которого состоится 28 сентября в Вашингтоне под председательством президента Клинтона. Мы намерены продолжать коспонсорские усилия вместе с Соединенными Штатами и внести вклад в предстоящую Амманскую конференцию на высшем уровне.

Новая модель общей и всеобъемлющей безопасности без двойных стандартов и разделительных линий нужна в Европе.

Международный диалог по этой проблеме уже развернулся. Считаю необходимым активное подключение ООН и ее специализированных учреждений к усилиям по созданию такой модели. Кстати, Генеральная Ассамблея зарождалась в Старом Свете.

Новый подход нужен к проблемам разоружения в Европе. На базе реализации (разумеется, с коррекцией на новые реальности) договора об ОВСЕ, следует уже весной следующего года выйти на новые крупные договоренности, основанные на единстве коренных интересов безопасности народов континента, а не на устаревшей блоковой логике.

Растет актуальность нашего предложения о разработке всеми ядерными державами Договора о ядерной безопасности и стратегической стабильности.

Благоприятные условия для этого создает бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия. Наша общая задача - создание политических предпосылок для присоединения к нему в качестве неядерных тех стран, которые этого еще не сделали.

Приоритетом мы считаем скорейшее, не позднее 1996 года, завершение работы над Договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. С этой трибуны Россия призывает придать мораторию на ядерные испытания универсальный и бессрочный характер.

Серьезный вклад в глобальную стабильность призвана внести созываемая весной будущего года в Москве по инициативе Президента России, одобренной в Галифаксе, встреча "большой восьмерки" по проблеме ядерной безопасности.

Мы - за принятие Организацией Объединенных Наций срочных мер по предотвращению незаконного оборота легкого стрелкового оружия и распространения противопехотных мин. Именно это "легкое" оружие привело к тяжелейшим жертвам в Руанде и Анголе, Либерии и Боснии, Таджикистане и Абхазии. Россия уже ввела мораторий на экспорт наиболее опасных видов противопехотных мин. Призываем другие государства последовать нашему примеру.

Этот вопрос должен стать предметом серьезного обсуждения в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Поддерживая работу Комиссии, мы считаем, что ей необходима новая повестка дня, отвечающая и нынешнему масштабу сотрудничества в сфере безопасности, и новым угрозам и вызовам в этой сфере.

Остро стоит проблема соблюдения единого стандарта прав человека и основных демократических институтов повсюду в мире. Россия, идущая к свободным, многопартийным парламентским и президентским выборам, вносит свой вклад в утверждение именно таких стандартов. Мы приглашаем наблюдателей из зарубежных государств и международных организаций на предстоящие выборы.

Еще недавно десятки пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи были посвящены борьбе с апартеидом. Даже не верится, что сама эта проблема уже закрыта, причем во многом - благодаря усилиям Объединенных Наций. От души приветствую успехи народа и правительства Южной Африки во главе с Нельсоном Манделой в деле создания свободного многорасового общества.

Но изжита ли в мире опасность фашизма, расизма, политического и религиозного экстремизма, провоцирующего насилие? Увы, ответ на этот вопрос не успокоительный. Вот почему международное сообщество не вправе ослаблять усилия на этом направлении, обязано не допускать появления двойных стандартов.

Ответом Содружества Независимых Государств на рекомендации Организации Объединенных Наций о создании единого гуманитарного пространства стало подписание в рамках Содружества конвенций о правах и основных свободах человека, о правах национальных и языковых меньшинств. Однако многое еще предстоит сделать, чтобы единый подход к правам людей, в том числе около 25 миллионов наших соотечественников в некоторых странах Содружества и государств Балтии, стал нормой жизни. Двойной стандарт здесь нетерпим.

Россия заинтересована в принятии нынешней сессией решений по таким вопросам, как борьба против расизма, всех форм ксенофобии и агрессивного национализма, обеспечение прав

меньшинств, содействие "переходным" странам в укреплении демократии и верховенства права.

Организации Объединенных Наций следует продолжить линию на качественное совершенствование международного правозащитного механизма, прежде всего за счет усиления его контрольных и превентивных функций, большей ориентации на конкретные дела. Политика единых стандартов должна стать непреложным законом и в такой сфере, как поддержание мира. Справедливость без силы - немощна, сила без справедливости - тиранична.

Немало достижений в миротворческой практике Организации Объединенных Наций. Без "голубых касок" мир был бы намного опаснее, а десятки конфликтов кровопролитнее. Мы гордимся тем, что около 20 тысяч российских военнослужащих несут вахту миротворцев в операциях Организации Объединенных Наций и в Содружестве Независимых Государств.

Однако, чтобы сила всегда согласовывалась со справедливостью, в деятельности Организации Объединенных Наций и тех, кто хочет с ней сотрудничать, необходимо строгое соблюдение решений Совета Безопасности. В этом Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и его сотрудники всегда могут рассчитывать на поддержку России и, уверен, других членов Организации Объединенных Наций. Организацию надо оградить от сбоев, подобных тому, который произошел в Боснии.

В целом необходимо серьезное совершенствование ооновского миротворчества: уточнение критериев и условий вовлечения Организации Объединенных Наций в районах напряженности; тесная увязка операций по поддержанию мира с усилиями по политическому урегулированию конфликтов; четкая работа всей функциональной цепочки: планирование, командование и контроль за ОПМ. Мы - за скорейшую практическую реализацию предложения Генерального секретаря о создании резервных сил Организации Объединенных Наций.

Приветствую заключение Конвенции о защите персонала Организации Объединенных Наций, которую я подписал сегодня от имени России. Этот

документ поможет спасти жизни сотен миротворцев в горячих точках планеты.

Своей миротворческой деятельностью Россия и ее партнеры по Содружеству вносят весомый вклад в обеспечение региональной и международной стабильности. Ценим продуктивное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в Таджикистане и Грузии. Однако поддержка наших усилий со стороны Организации в ряде случаев, к сожалению, заставляет вспомнить поговорку: "Слишком мало и слишком поздно". Вместе с партнерами по Содружеству Независимых Государств ожидаем от Организации Объединенных Наций решительного поворота к проблемам миротворчества в нашей части мира.

Санкции все 50 лет существования Организации Объединенных Наций являлись оружием в борьбе с зачинщиками конфликтов. Настало время придать этому инструменту более избирательный и высокоточный характер. Главные критерии: ясность целей при введении санкций, заблаговременное согласование четких условий и механизмов их отмены после достижения этих целей.

Россия, недавно избранная в члены Исполнительного комитета УВКБ, намерена внести существенный вклад в преодоление нового глобального кризиса - трагедии миллионов беженцев. Для этого мы намерены, в частности, добиваться практических результатов от Международной конференции по беженцам и мигрантам на постсоветском пространстве.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна дать новый импульс коллективным усилиям мирового сообщества в борьбе с преступностью, наркобизнесом и терроризмом. Взрывы в Оклахоме и Париже, захват заложников в Буденновске и химические атаки террористов в Токио - все это удары колокола для всех нас.

Какой бы вопрос повестки дня мы ни рассматривали, вновь и вновь убеждаемся, что ответы могут быть найдены только на основе единого стандарта - уважения Устава Организации Объединенных Наций, целей и принципов Организации, оправдавших себя в жестких испытаниях прошедших пяти десятилетий и освещающих путь в XXI век.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я приглашаю выступить государственного министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительство Достопочтенного Малькольма Рифкинда.

Г-н Рифкинд (Соединенное Королевство): Позвольте мне поздравить Вас, сэр, с вступлением на пост Председателя в этот самый важный год работы Организации Объединенных Наций.

Почти полвека прошло с тех пор, как первая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций собралась в Лондоне. Король Георг VI обратился к приехавшим сюда представителям 50 стран со словами о том, что в Лондоне еще никогда не происходило столь важной встречи. Основатели Организации Объединенных Наций возложили на себя весьма серьезную ответственность и благородную миссию.

Сегодня мы обязаны воздать должное основателям и их усилиям. Прежние модели коллективной безопасности просуществовали недолго. Лига Наций прекратила свое существование менее, чем через два десятилетия. Организация Объединенных Наций оказалась более устойчивой. На протяжении пятидесяти лет Организация Объединенных Наций помогала устанавливать мир на смену войне. Она работала над тем, чтобы отбросить голод и болезни, продвинуть демократию и права человека. Без Организации Объединенных Наций в мире жилось бы намного хуже.

Я весьма рад присоединить голос Британии к этому празднованию в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Спустя пять десятилетий самое время вспомнить достижения Организации Объединенных Наций. В начале нового полувека правомерно подвести итог прошлого опыта.

Организация Объединенных Наций - это средство к достижению цели. Ее ценность не просто в общих принципах и устремлениях, закрепленных в Уставе, а в практических результатах. Ее успехи вполне реальны.

Организация Объединенных Наций - сила в пользу мира. Начиная с Кореи в 50-е годы до Кувейта в 90-е, она помогла обуздать и обратить вспять волны агрессии. На Ближнем Востоке и

Кипре силы Организации Объединенных Наций позволяли обеспечить определенную степень стабильности в течение десятилетий. В Камбодже Организация Объединенных Наций развернула самую сложную операцию в мире по восстановлению страны, которая была опустошена 13-летней войной. В Мозамбике миротворцы Организации Объединенных Наций смогли помочь демобилизовать 100 000 солдат, обеспечив возможность проведения демократических выборов и создания единой армии.

Организация Объединенных Наций была источником помощи для облегчения страданий. С 1951 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) обеспечило продовольствие и медикаменты, убежище и получение образования более 30 миллионам беженцев. По программам Организации Объединенных Наций была проведена вакцинация 80 процентов детского населения мира. Проекты в области санитарии и питания помогли сократить вдвое детскую смертность в развивающихся странах.

Организация Объединенных Наций была двигателем демократии и устойчивого развития. Она обеспечила помощь в проведении выборов в более, чем 40 странах. Ее хартии и пакты устанавливают международные стандарты прав человека. Она стала посредником в достижении соглашений по защите лесов и запасов рыбы.

За пять десятилетий Организация Объединенных Наций провела хорошую работу. Моя страна, Соединенное Королевство, с самого начала была в центре этой работы. Начиная с разработки Устава, проведения первой сессии Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в Лондоне, мы всегда были последовательными сторонниками Организации Объединенных Наций. С самых первых проявлений тревоги по поводу окружающей среды в 60-е годы, до начала борьбы со СПИДом в 80-е годы, улучшения методов управления и финансовой реформы в 90-е годы Британия всегда выступала за изменение повестки дня Организации Объединенных Наций. В 1947 году мы были стороной первого судебного разбирательства, проводимого Международным Судом. В этом году британская женщина-судья стала первой женщиной - членом этого Суда.

Еще до завершения "холодной войны" британские силы служили делу Организации Объединенных Наций в течение десятилетий. В течение 30 лет операция на Кипре зависела от британских войск и материально-технического обеспечения. В последние пять лет британские силы были дислоцированы в Кувейте, Камбодже, Руанде, Анголе, Грузии и, конечно же, в Боснии. Сегодня Британия направляет больше военнослужащих для проведения операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, чем какое-либо другое государство-член - 10 250 человек из общего числа в 69 000 человек.

Окончание "холодной войны" в конце первого полувека Организации Объединенных Наций открыло новую главу ее истории. После многолетнего тупика, в котором находились сверхдержавы, в Совете Безопасности вновь стало возможным принимать эффективные меры, включая санкционирование использования силы для обуздания агрессии. Почти сразу же после этого разразился целый ряд региональных конфликтов на этнической почве, начиная с бывшей Югославии на Западе до Средней Азии на Востоке.

Опыт Организации в начале этого этапа вселял чувство восторга. Когда Саддам Хуссейн сделал глупые просчеты и решил стереть Кувейт с карты мира, Организация Объединенных Наций стала средством остановить его, и это сработало. Разговоры о новом международном порядке не казались пустыми.

Спустя пять лет послужной список ее деятельности выглядит более разнородным. Международное сообщество не смогло остановить дезинтеграцию в Сомали или предотвратить кровавую бойню в Руанде. Войны по расчленению бывшей Югославии тянутся уже четыре года.

Однако те, кто утверждает, что Организация Объединенных Наций не оправдала себя, не правы. Маятник, качнувшийся слишком далеко в сторону чувства эйфории после войны в Персидском заливе, теперь качнулся далеко в сторону чувства отчаяния. Давайте взглянем на факты.

Наряду со страданиями Боснии и Руанды произошли демократические революции, охватившие Южную Африку, Южную и Центральную Америку и Восточную Европу. Мы

живем в мире, где нет апартеида, в Европе - свободные нации, а мирный процесс на Ближнем Востоке превратился из лозунга в реальность. Организация Объединенных Наций помогла добиться мира в Намибии, Камбодже, Сальвадоре, Мозамбике и наконец, возможно, в Анголе. Даже в Боснии то реальное добро, которое принесла туда Организация Объединенных Наций, было затменено нереальными ожиданиями. Реальность последних пяти лет - это не распространение беспорядка в мире, а кропотливые, постоянные усилия по созиданию мира.

Давайте сравним этот послужной список с мрачной атмосферой, царившей во время проведения первой сессии Генеральной Ассамблеи в 1946 году, когда целые регионы лежали в руинах после пяти лет мировой войны. Правда в том, что история серьезных попыток международного сотрудничества еще довольно молода. Организация Объединенных Наций является безусловно самым успешным выражением такого поиска. Сегодня ни одна страна или группа стран не готова и не в состоянии справиться в одиночку с новым беспорядком в мире, а поскольку региональная нестабильность и экономические неурядицы затрагивают интересы всех нас, мы нуждаемся в сильной и эффективной Организации Объединенных Наций.

Это не отрицает необходимости перемен. Однако нельзя просто обвинять Организацию Объединенных Наций. Мы, члены Организации Объединенных Наций, должны выполнять свои обязательства с тем, чтобы улучшить эту систему. В последние годы уже много сделано. Организация Объединенных Наций сейчас в состоянии лучше планировать, развертывать и проводить миссии. Британия и другие страны направили военных офицеров в Нью-Йорк для развития планового и операционного потенциала, а также финансировали направление таких сотрудников из других государств. В прошлом году Британия содействовала развертыванию новой инициативы по поддержанию мира в Африке. Теперь она дает свои плоды в региональной подготовке специалистов Организации Объединенных Наций, в тесном сотрудничестве между африканскими странами и механизмом Организации африканского единства (ОАЕ) по разрешению конфликтов и в таких начинаниях как выпуск англо-французского глоссария по тематике

миротворчества, подготовленной в Штабном колледже в Гане.

Процесс реформ должен продолжаться. Чем более серьезно Организация Объединенных Наций будет заниматься вопросами подготовительного планирования, материально-технического обеспечения, управления и связи, тем больше доверия будут испытывать страны, направляющие контингенты, тем большее количество военной силы будет предоставлено в распоряжение Организации Объединенных Наций и тем эффективнее будут проходить операции.

Недостаточно просто изменять процедуры. Мы должны научиться быть более реалистичными в том, что мы требуем от Организации Объединенных Наций. Это означает, что не следует ставить такие задачи, для которых мы не можем предоставить адекватных средств. Иногда полезно выпустить заявление, фиксирующее мнение международного сообщества, чтобы подкрепить консенсус. В других случаях более уместным для Совета Безопасности было бы промолчать, нежели делать нереалистичные заявления.

Босния и Сомали продемонстрировали пределы миротворчества. Это вполне ясный урок. Организация Объединенных Наций еще не готова вести войны. Принуждение к миру, возможно, лучше предоставить коалиции желающих сторон, действующих под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы не должны направлять Организацию Объединенных Наций для поддержания мира там, где его не существует, а потом обвинять Организацию Объединенных Наций в связи с неудачей или же давать ей мандат и обеспечение для поддержания мира, а затем обвинять ее в том, что она не предприняла мер установления мира силой.

Какие бы ни были недостатки последних лет, таких масштабов для эффективных международных действий не было никогда. Организация Объединенных Наций должна находиться в эпицентре такой деятельности. Я предложил бы в будущем сконцентрировать усилия на двух сферах.

Во-первых, предотвратить болезнь легче, чем вылечить ее. Вместо того, чтобы сдерживать или тушить пожар, лучше предотвратить возгорание. Босния является самым трагичным примером.

Сегодня перспективы мира выглядят несколько более реальными. Я хотел бы отметить усилия Дика Холбрука при поддержке Контактной группы в деле посредничества между сторонами и в связи с соглашением, достигнутым в Женеве 8 сентября. Всем сторонам еще предстоит предпринять много трудных шагов до того, как будет достигнуто окончательное урегулирование. Но мы сделали первый шаг. Весьма важно, чтобы этот шанс достижения мира был использован всеми сторонами. Лишь политические переговоры, а не военная сила, могут обеспечить эту цель.

Но война тянется уже три с половиной года. Погибли десятки тысяч людей; миллионы остались без крова. На залечивание ран, нанесенных этой стране, потребуются годы. Конечно, страдания усугубились бы во много раз без присутствия Организации Объединенных Наций. Когда на прошлой неделе я посетил Сараево, боснийское правительство сообщило мне, насколько высоко оно ценит работу британского и других воинских контингентов по оказанию помощи боснийскому народу. Но для всех этих людей было бы намного лучше, если бы война была предотвращена в самом начале. Вероятно, в значительной мере ущерб и разрушений можно было бы избежать, уделяя больше международного внимания проблемам и напряженности, возникшим в результате распада Югославии в начале 90-х годов.

Мы начали извлекать уроки из этого. Раннее развертывание небольшой группы сил Организации Объединенных Наций в бывшей югославской Республике Македония содействовало предотвращению распространения там конфликта. В других точках "тихая дипломатия" Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе способствовала ослаблению напряженности на Украине и в Албании и подтолкнула противников к мирным переговорам в Грузии, Молдове и Чечне. Успехи, которые ведут к предотвращению военных действий и спасению жизни людей, редко становятся сенсацией. Но за сенсационными сообщениями о войне стоят большие жертвы. Превентивные действия являются более разумным капиталовложением.

Существует много путей. Великобритания и Франция наметили одну модель, нацеленную на то, чтобы использовать компетентность дипломатов, военнослужащих, академиков и других в целях

ослабления напряженности и поощрения диалога. Присутствие персонала по оказанию гуманитарной помощи, наблюдателей по контролю за соблюдением прав человека или посланников Организации Объединенных Наций может помочь сдержать назревающий конфликт; и следует в полной мере выразить признательность представителю Организации Объединенных Наций в Бурунди, который предпринимает такие усилия. Мы решительно поддерживаем усилия Организации африканского единства (ОАЕ), направленные на то, чтобы действовать совместно с Организацией Объединенных Наций в области превентивной дипломатии и урегулирования конфликтов. Будет полезной и инициатива в отношении поддержания мира силами африканских стран.

Самые различные действующие лица могут сыграть свою роль. Исключительно важным моментом является не кто действует, а когда. Система раннего предупреждения и своевременные действия со стороны международного сообщества действительно являются ключевыми аспектами предотвращения дальнейшей трагедии, подобной боснийской.

Мое второе предложение касается нового подхода к миростроительству. Для обеспечения прочной безопасности требуется нечто большее, чем дипломатические шаги и вооруженные силы. Для того чтобы обеспечить реальный мир, мы должны преодолеть разрыв между нашей гуманитарной деятельностью и нашей долгосрочной деятельностью в целях развития.

Сотрудники, занятые оказанием гуманитарной помощи, уже привыкли к преодолению проблем, вызванных военной разрухой. В течение последних пяти лет Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) предоставило помощь миллионам беженцев в результате конфликтов: руандийцам - в Танзании и Заире, афганцам - в Иране и Пакистане, либерийцам - в Кот-д'Ивуаре и Гвинее. Но очень часто мы рассматриваем краткосрочные гуманитарные потребности в изолированном контексте. Например, огромные финансовые средства были затрачены на гуманитарные усилия в Руанде. Но долгосрочная стабильность в Руанде нуждается в восстановлении социальной структуры и соблюдении прав человека; в содействии местным общинам в деле оказания помощи самим себе в

сферах здравоохранения и обеспечения жильем, а также в создании эффективной судебной системы.

Мне представляется, что два элемента являются ключом к новому подходу.

Прежде всего мы должны рассчитывать на более длительную перспективу при урегулировании существующих конфликтов. Даже когда соблюдается режим прекращения огня или когда уже состоялись выборы, если рамки общества не стабильны, сохраняющееся международное присутствие может обеспечить стабильность до тех пор, пока это не в состоянии сделать само правительство. И, напротив, резкое сворачивание миссии может иметь очень дестабилизирующие последствия. Например, в Сальвадоре небольшая группа по контролю за соблюдением прав человека осталась после вывода военного контингента Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего оказания консультативных услуг и наблюдения. Сами сотрудники миссий по поддержанию мира могут способствовать началу работы по восстановлению. Уже больше года Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и гуманитарные учреждения предпринимаяют такие усилия в Боснии, поддерживая процесс примирения между мусульманскими и хорватскими общинами через строительство дорог, больниц и школ.

Я решительно поддерживаю тезис Генерального секретаря, представленный в его последнем докладе, относительно того, что нам необходимо выйти за рамки помощи в связи с проведением выборов в целях подготовки социальной и институциональной почвы, в которой демократия может пустить прочные корни. Задача восстановления Боснии могла бы стать примером на будущее.

Во-вторых, нам необходим более высокий уровень координации в предпринимаемых нами усилиях. Если мы намерены обеспечить поступление финансовых средств и их незамедлительное и эффективное использование, страны-доноры сами должны приложить более серьезные усилия для выполнения своих обещаний об оказании помощи. На этапе планирования, до того как начнутся операции, с самого начала должны привлекаться международные финансовые учреждения, как это происходило в Камбодже. Все действующие лица системы Организации Объединенных Наций должны работать вместе: военные и политические

учреждения, учреждения, занимающиеся гуманитарными вопросами и вопросами развития, преодолевая традиционные барьеры между соперничающими сферами. До начала осуществления программ по восстановлению такое "объединение" интересов могло бы способствовать преодолению разрыва, который сейчас мы наблюдаем довольно часто.

Г-н Хуарака (Намибия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мое предложение состоит в том, чтобы развивать эти принципы в программах Организации Объединенных Наций по обеспечению стабилизации и перехода. Существует много областей, в которых международный опыт может способствовать восстановлению общества: создание судебных систем, подготовка армии, создание финансовых институтов или дипломатической службы. Для удовлетворения этих потребностей мы должны быть готовы предоставить своих экспертов странам, выходящим из конфликта, наподобие того, как функционирует фонд "Ноу-хау" в Великобритании в интересах стран Центральной и Восточной Европы, возрождающихся после коммунизма. Программы Организации по обеспечению стабилизации и перехода могли бы стать наибольшим вкладом, который мы можем внести в обеспечение международной безопасности.

Предъявляемые к Организации Объединенных Наций требования неизмеримо возросли. Для их удовлетворения Организации Объединенных Наций необходимы также перемены в центре. Я приветствую работу, которая предпринимается в целях сокращения расходов и ненужных затрат в Нью-Йорке. Вся система Организации Объединенных Наций должна последовать этому примеру. Нам необходимо более эффективное планирование и распределение бюджета, устранение из системы должностного обмана и должностных упущений. Нам может помочь более широкое использование субподрядчиков, неправительственных организаций и даже частных компаний для решения таких задач, как разминирование и материально-техническое обеспечение в Анголе. Кроме этого сохраняется слишком много дублирования в работе учреждений Организации Объединенных Наций. Слов недостаточно. Реформа должна носить

реалистический характер и ее проведение должно состояться по возможности скорее.

Это не второстепенный вопрос. Это не узкий интерес. Если мы стремимся сделать деятельность Организации Объединенных Наций более эффективной в области поддержания мира, организации помощи или оказания гуманитарной помощи, мы обязаны использовать ее ресурсы более рационально. Никому, ни "большой семерке", ни Группе 77 не принесет пользу расточительство. Как показывает недавний опыт, Организация Объединенных Наций в некоторых аспектах не совсем готова для решения стоящих перед ней задач, испытывая недостаток сил в некоторых сферах, как, например, в области поддержания мира и превентивной дипломатии, и вместе с тем их избыток в других частях системы. Члены Организации Объединенных Наций обязаны платить начисленные им взносы. Но Организация Объединенных Наций должна оправдывать эти финансы и извлекать из них наибольшую пользу путем принятия жестких решений в вопросах дублирования и переизбытка персонала, а также в вопросах перенаправления ресурсов на самые приоритетные цели.

Великобритания поддерживает идею расширения членского состава Совета Безопасности с тем, чтобы укрепить его основу, не снижая эффективность. Постоянный членский состав должен быть ключевым вопросом. Постоянные члены Совета Безопасности должны проявить как готовность, так и способность внести существенный вклад в обеспечение международной безопасности через возможности Организации Объединенных Наций. Именно для этого и существует Совет. Именно таким он и должен оставаться для того, чтобы быть эффективным. Германия и Япония играют все более важную роль в широком диапазоне деятельности Организации Объединенных Наций и входят в число трех стран, на долю которых приходится самая существенная часть финансовых взносов. Действительно, расширение числа постоянных членов принесет им пользу с наделением их большими правами, которое это предполагает, но и с более широким кругом ответственности в плане вклада в обеспечение безопасности и поддержание мира. Необходимо также поддерживать в расширенном Совете широкое географическое равновесие.

Однако Организация Объединенных Наций никогда не будет функционировать, если мы не будем обеспечивать ее адекватными финансами. Организация Объединенных Наций находится на грани финансового краха. Задолженность Организации в форме невыплаченных взносов составляет более 3,7 млрд. долл. США. Задолженность странам, предоставляющим войска, составляет почти 1 млрд. долл. США. В прошлом году 39 стран вообще не внесли платежей. Соединенное Королевство поддерживает предложение об ужесточении санкций за неуплату взносов, включая начисление процентов на просроченные взносы. Мы считаем неприемлемым взаимообразное заимствование средств для покрытия дефицита регулярного бюджета за счет бюджета операций по поддержанию мира. Пожалуй, соответствующая политика могла бы быть охарактеризована так: "Без налогообложения никакого представительства"!

Необходимо изменить финансовые договоренности. Некоторые члены платят слишком много. Другие, подобно новым экономическим гигантам развивающегося мира, в настоящее время платят меньше, чем они должны платить. Мы нуждаемся в более простой шкале взносов, которая отражает реальную платежеспособность страны и избавлена от дополнительных аномалий и искажений нынешней системы. Великобритания и Швеция представили свои идеи. Нам нужен скорейший прогресс.

Однако проблема не заключается в том, чтобы "перекрыть кран". В этом году мы все подтвердили нашу поддержку целей и деятельности Организации Объединенных Наций. Но пустыми заверениями счета не оплатишь.

Заключительный урок, вытекающий из последних 50 лет, возможно, является самым важным: это стремление к мощной, эффективной Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы сказать, что сегодня Организация Объединенных Наций столкнулась с кризисом доверия. Конгрессмены Соединенных Штатов являются, пожалуй, наиболее шумными критиками. И не они одни. На смену духу оптимизма, нового начала после "холодной войны" кое-где пришло уныние, вызванное нестабильностью и расколом вокруг нас, а также пессимизм в связи с

нашей неспособностью справиться с этим. Отчаяние опасно.

Многосторонние действия не являются простым дополнением к национальной политике. Они придают более солидный правовой характер принципам, которых мы придерживаемся, как, например, права человека и демократия. Это распределяет расходы по осуществлению наших общих целей, как освобождение Кувейта, ставшего жертвой агрессии, или восстановление демократии в Гаити. Это позволяет нам сотрудничать с другими странами в борьбе против таких угроз, как парниковые газы или международная торговля наркотиками.

Плата за это не столь высока. Стоимость всех операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, всей помощи и деятельности в целях развития за прошедший год составила немногим более 3,5 процентов от расходов Соединенных Штатов на оборону и значительно меньше тех средств, которые Соединенное Королевство затрачивает на нужды полиции и общественного управления. Один день операции "Буря в пустыне" стоит столько же, сколько все миротворческие операции Организации Объединенных Наций за весь год. Плата за разногласия и беспорядки была бы более высокой. Поддержка общественности здесь налицо. Даже в Соединенных Штатах опросы общественного мнения не оставляют сомнений: люди поддерживают Организацию Объединенных Наций и международную миротворческую деятельность. У нас есть обязательство перед нашими избирателями продолжить деятельность Организации Объединенных Наций.

Легко забыть об успехах Организации Объединенных Наций за 50 лет ее существования. Легко отвернуться от беспорядка и хаоса. Однако мир слишком мал. Кризисы в отдаленных странах также затрагивают нас всех: нашу торговлю, наших граждан за рубежом, безопасность нашего соседа; в конечном итоге, они становятся нашими собственными кризисами. В наших же интересах принять посильное участие в создании более достойного мира. Если бы Организация Объединенных Наций не служила этим целям, мы должны были бы придумать что-либо другое.

Опыт пятидесяти лет дает нам уроки на будущее. Я знаю, что Генеральный секретарь привержен переменам. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций стала такой, какая она нам нужна в XXI веке, необходимы поддержка и участие всех государств-членов. Соединенное Королевство играло активную роль в деятельности Организации Объединенных Наций на протяжении 50 лет, и мы будем продолжать это делать и впредь.

Заместитель Председателя, г-н Хуссака (Намибия) занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - глава делегации Бангладеш Его Превосходительство г-н Реаз Рахман. Я предоставляю ему слово.

Г-н Рахман (говорит по-английски): Я имею честь выступить со следующим заявлением от имени Его Превосходительства министра иностранных дел Бангладеш г-на Мостафизура Рахмана, который находится сейчас в Нью-Йорке, но не может присутствовать на этой Ассамблее по причинам, связанным со здоровьем.

"Г-н Диого Фрейташ ду Амарал, я от всей души приветствую Вас с единодушным избранием на нынешней исторической сессии Генеральной Ассамблеи, совпадающей с пятидесятой годовщиной создания Организации Объединенных Наций. Ваше избрание является данью не только Вашим личным качествам, но и Вашей великой стране Португалии. Я убежден в том, что Вы с честью продолжите дело Вашего предшественника, представителя Кот-д'Ивуара Его Превосходительства г-на Амары Эсси, которому мы выражаем глубокую признательность, причем далеко не в последнюю очередь за соавторство в учреждении 14 сентября этого года Рабочей группы высокого уровня открытого состава по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне также поблагодарить нашего Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали за его самоотверженные и неустанные усилия по повышению эффективности работы нашей всемирной организации.

В год празднования пятидесятой годовщины своего создания Организация Объединенных Наций достигла критического рубежа в плане анализа своего прошлого и разработки правильного курса на будущее на основе новых обязательств, доверия и консенсуса со стороны его государств-членов.

Современный мир явно отличается от того, каким он был в 1945 году. В то время Организация Объединенных Наций после разрушительной глобальной катастрофы, какой являлась вторая мировая война, была призвана

"избавить грядущие поколения от бедствий войны".

По окончании "холодной войны" Организация Объединенных Наций призвана сейчас сделать прочным и безопасным неопределенный и хаотичный мир.

Окончание "холодной войны" укрепило надежды на то, что Организация Объединенных Наций, свободная от ядерной и идеологической конфронтации, уделит в полной мере внимание строительству мирного и более справедливого мира; разрешит проблему нищеты в мире; будет способствовать урегулированию региональных конфликтов; распределит блага от мирных дивидендов; а также будет продвигаться вперед по пути претворения в жизнь еще нереализованных идеалов, закрепленных в Уставе, прежде всего в отношении коллективной безопасности.

Эти надежды были развеяны. Мир в 90-е годы является более опасным во многих отношениях, нежели в период "холодной войны". Налицо обострение напряженности в большем числе районов, дальнейшее ухудшение качества жизни и многие более сложные правовые и этнические вопросы и вопросы управления и практического сотрудничества. Негативные импульсы повлияли на разнообразные аспекты отношений между государствами, группами государств и на глобальном уровне.

Внутри самих государств население подвергается целому ряду угроз, снижающих его способность действовать эффективно и

независимо. Политическая нестабильность усугубляется в результате экономического кризиса, и экономическая отсталость порождает политические беспорядки в нескончаемом порочном круге. Столь долго подавляемое национальное, этническое и культурное соперничество вновь обострилось, открыв дорогу проявлениям фанатизма, экстремизма и насилия. Эти явления вызвали к жизни центробежные силы, которые не только ставят под угрозу, но и в настоящее время разрушают установленные границы. Демагоги, политические сепаратисты и экстремистские группы поощряются и поддерживаются силами извне, с тем чтобы поставить под сомнение законный характер правительств и их способность управлять страной.

С другой стороны, все активнее возникают опасения в отношении того, что биполярный мир последних 50 лет может принять сейчас форму Север-Юг, причем не только противопоставляя политические и социальные системы, но также и богатые и бедные страны. На Юге растет тревога относительно того, что его интересы не будут приниматься во внимание, что ресурсы на цели развития будут переориентироваться и сокращаться, что его потенциал в качестве партнера в процессе оживления мировой экономики будет игнорироваться, а также что будут избирательно навязываться новые ограничения и условия.

На глобальном уровне появились новые силы, которые ни одно государство в одиночку не может контролировать, но которые угрожают подорвать правопорядок во всех государствах. Загрязнение окружающей среды, экологический ущерб, серьезные болезни, спекулянты и лица, отмывающие деньги, организованная преступность, торговцы оружием и террористы внедрились во все общества, подрывают ценности и препятствуют развитию. Стремительные технологические и транснациональные процессы ограничивают возможности государств действовать самостоятельно или регулировать внутреннюю политику, негативно влияя на движение товаров, услуг, рабочей силы и капитала. Нехватка ресурсов является еще одной проблемой. Сорок процентов населения мира живет на берегах рек или озер, относящихся к

двум или большему числу стран. Проекты сооружения дамб и ирригационных систем вызывают серьезную напряженность и реальные конфликты.

Парадоксально, что в то время, когда Организация Объединенных Наций пользовалась большим, нежели когда бы то ни было прежде, спросом, а ее возможности резко ограничились, против нее была развернута серьезная клеветническая кампания. В вину ей ставились плохое управление, отсутствие эффективности, коррупция, чрезмерная дороговизна и непомерно высокая численность персонала. Процесс расширения ее членского состава в результате деколонизации был квалифицирован как безответственный, обструкционистский и раскольнический, и ей ставится в вину неизбирательное осуществление так называемой политики "тирании большинства". Этот потускневший авторитет, о котором немногие "раззванивают", но который многие отвергают, оставил глубокие шрамы, нанесшие урон престижу Организации Объединенных Наций.

Именно с учетом этого я перейду сейчас к некоторым из приоритетных проблем, с которыми сталкивается Бангладеш.

Прежде всего это - финансовый кризис, который угрожает подорвать Организацию Объединенных Наций. Генеральный секретарь заявил о том, что Организация Объединенных Наций уже фактически банкрот. Финансовое положение должно быть поставлено на адекватную и устойчивую основу, и следует безотлагательно обратить вспять его обострение.

Бангладеш последовательно придерживается той точки зрения, что нынешние финансовые трудности являются результатом главным образом дисбаланса в движении наличности, создавшегося из-за невыполнения полностью и своевременно некоторыми государствами-членами, в частности некоторыми крупными вкладчиками, их уставных обязательств. Эти государства-члены должны практически воплотить свою приверженность Организации Объединенных Наций посредством полной и

своевременной уплаты начисленных им взносов, в том числе всех задолженностей. Платежеспособность остается фундаментальным принципом определения взносов государств-членов. Руководствоваться тем, что простой пересмотр шкалы взносов станет панацеей для всех финансовых недугов, было бы слишком наивно и обманчиво. Это не изменит общую сумму поступлений в бюджет Организации Объединенных Наций, равно как и не станет гарантом большего притока наличности или быстрых выплат взносов. Поскольку скорее всего основная часть доходов Организации Объединенных Наций еще некоторое время будет поступать за счет начисленных и добровольных взносов, Бангладеш выступает за исследование возможности изыскания для Организации Объединенных Наций независимых источников доходов за счет различных международных финансовых операций и налогообложения.

Бангладеш поддерживает усилия по проведению реформ, предпринимаемые с целью оживления и перестройки главных органов Организации Объединенных Наций и достижения их более динамичных взаимоотношений. Мы намерены принять активное и конструктивное участие в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по реформированию Организации Объединенных Наций, которая должна будет рассмотреть представленные Генеральным секретарем "Повестки дня, соответственно, для мира и развития", а также доклад, представленный государствами-членами и независимыми комиссиями. В то время, как мы поддерживаем идею о том, что общая цель реформы заключается в укреплении оперативности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в содействии целям развития, безопасности, справедливости и равенства, а также в совершенствовании системы подотчетности и ответственности, мы отвергаем проведение таких реформ, которые носили бы чисто механический или управленческий характер. Представляется ироничным, что в прошлом критерии для определения того, какие расходы следует, а какие не следует урезать, применялись избирательно, в результате чего одобряемые Советом Безопасности операции по

поддержанию мира расширялись за счет программ в области развития. Создается впечатление, что такие модные термины, как эффективность затрат, финансовая сдержанность, сокращение управленческого аппарата, излишеств и ненужных затрат, а также неэффективность, направлены, скорее, на ограничение контроля и снижение роли Организации Объединенных Наций, чем на повышение ее способности реагировать на потребности международного сообщества.

Наша позиция в отношении реформы Совета Безопасности сосредоточена более на расширении транспарентности и повышении эффективности мандата Совета, чем на расширении его постоянного членского состава. Хотя мы полностью поддерживаем идею расширения общего состава Совета, причем таким образом, чтобы в нем был отражен рост членского состава Организации Объединенных Наций, тем не менее, мы считаем, что увеличение числа постоянных членов следует рассматривать только исходя из строжайших критериев и при условии глобального признания и консенсуса. Мы против принципа создания новых привилегий или особого положения, поскольку это может исказить принцип суверенного равенства.

Бангладеш приветствует консенсус, достигнутый в результате крупных Конференций в Каире, Копенгагене и Пекине по вопросам народонаселения, социального развития и улучшения положения женщин, которые дополнили результаты Конференции на высшем уровне по "Планете Земля" и Встречи на высшем уровне в интересах детей, а также венской Конференции по правам человека. Все вместе они создали преисполненную глубокого смысла и всеобъемлющую социальную программу, которая укрепила борьбу за искоренение нищеты и за устойчивое развитие в интересах человека. Необходимо подчеркнуть, однако, что социальное развитие зависит от экономического роста, которого можно добиться только в таких международных экономических условиях, которые ему благоприятствуют.

Прочность глобального сообщества определяется прочностью его слабейшего звена.

Тяжелая участь наименее развитых стран приобретает особое звучание и значение в этот 1995 год - год среднесрочного обзора осуществления Программы действий в интересах наименее развитых стран на 90-е годы. Их постоянное кризисное положение требует немедленных действий по исправлению ситуации, особенно увеличения официальной помощи в целях развития, списания долгов и обеспечения более широкого доступа к торговым рынкам на преференциальных условиях.

Бангладеш внимательно следит за развитием и осуществлением представленной Генеральным секретарем "Повестки дня для мира". Мы согласны с той приоритетной ролью, которая отводится превентивной дипломатии и мерам предотвращения конфликтов, и признаем особую эффективность этих затрат. Мы считаем, что региональные усилия и региональные учреждения должны использоваться чаще и что следует укреплять их потенциал. Бангладеш активно содействует миротворческой миссии Организации Объединенных Наций и всегда положительно откликается на запросы о предоставлении военных подразделений. Мы внимательно изучили просьбу о предоставлении войск, которые постоянно находились бы в полной боевой готовности, и положительно откликнулись на нее. Мы также склонны положительно поддерживать потенциал быстрого реагирования для предоставления гуманитарной помощи.

На своих пленарных заседаниях Генеральная Ассамблея будет иметь возможность более глубоко рассмотреть некоторые из наиболее насущных и остро стоящих политических вопросов повестки дня, в том числе продолжающийся конфликт в Боснии и Герцеговине, перспективы урегулирования которого с помощью переговоров значительно возросли благодаря представленному Контактной группой Мирному плану и Женевской декларации принципов от 8 сентября 1995 года; непрекращающиеся мирные усилия на Ближнем Востоке и новое временное соглашение между Израилем и палестинским руководством как продолжение достигнутого в Осло Соглашения; состояние

демократии и прав человека в Гаити; и обзор работы международных трибуналов, созданных в бывшей Югославии и в Руанде. Ввиду изменчивого характера и быстрого развития событий в некоторых из этих кризисов мы надеемся подробно остановиться на них в ходе рассмотрения того или иного конкретного пункта повестки дня.

В заключение позвольте мне сказать, что у нас нет никаких сомнений по поводу того, что Организация Объединенных Наций остается единственным форумом, в котором мы можем решать проблемы будущего, опираясь на нашу общую солидарность и стремление бороться с ними совместными усилиями. Бангладеш подтверждает свою твердую и непоколебимую приверженность этому всемирному органу и достижению его великих целей".

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Финляндии Ее Превосходительству г-же Тарье Каарине Халонен.

Г-жа Халонен (Финляндия) (говорит по-английски): Позвольте мне начать с поздравлений представителю Португалии г-ну Фрейташу ду Амаралу в связи с его избранием на пост Председателя этой пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убеждена, что под его мудрым руководством мы придем к успешному завершению этой исторической сессии.

Мой испанский коллега, министр Хавьер Солана, уже выступил от имени Европейского союза. Я заверяю, что Финляндия полностью согласна с этим заявлением.

Пятьдесят лет назад основатели Организации Объединенных Наций в качестве главной цели своей новой Организации определили поддержание мира и международной безопасности. Они также взяли на себя обязательство принимать для этого эффективные коллективные меры. Через пятьдесят лет условия в мире коренным образом изменились, однако Организация Объединенных Наций осталась столь же незаменимой, какой она была и тогда. Согласно Главе VII Устава ее роль по-прежнему заключается в том, чтобы быть главной опорой всемирной безопасности, однако ее задачи в области мира имеют теперь значительно более широкий

диапазон: Организация Объединенных Наций направляет свои усилия на предотвращение конфликтов, она поддерживает развитие, она стремится к обеспечению прав человека и достоинства каждого индивидуума.

Миру нужна сильная Организация Объединенных Наций. Больше же всего в Организации Объединенных Наций нуждаются малые, слабые и обездоленные. Но и Организация Объединенных Наций в свою очередь нуждается в полной поддержке всех ее государств-членов.

Недопустимо, что в то время, как все мы намерены вновь подтвердить свою веру в Организацию Объединенных Наций, она вновь испытывает чрезвычайные финансовые трудности. В этом контексте я хотела бы обратить внимание Ассамблеи на заявление, принятое вчера министрами иностранных дел североευропейских стран - Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и Финляндии - по поводу финансового положения Организации Объединенных Наций. Текст этого заявления будет распространен позднее.

Все мы согласны с тем, что Организации Объединенных Наций необходимо упорядочить свою работу, установить четкие приоритеты и прекратить те виды деятельности, которые устарели. Однако основная причина трудностей состоит в том, что большинство государств-членов, в том числе и постоянные члены Совета Безопасности, не выплачивают начисленные взносы своевременно, полностью и без каких-либо условий.

В результате те, кто платят вовремя, полностью и без каких-либо условий, такие как Финляндия, фактически наказываются за свое поведение. Пора уже всем государствам-членам понять, что взносы выплачиваются не по желанию - это обязанность, и такая обязанность должна выполняться и выполняться пунктуально. Когда платежи не производятся в срок, обычно взыскивается процент. Это следует делать и в Организации Объединенных Наций.

Ясно также, что необходимо срочно пересмотреть нынешнюю шкалу начисления взносов в целях учета реальной платежеспособности каждого государства-члена. Финляндия готова поддерживать коррективы в тех случаях, когда переходные проблемы, стихийные бедствия или другие

обстоятельства, которые то или иное правительство действительно не в силах контролировать, оправдывают такие исключительные меры. С другой стороны, коррективы в сторону повышения должны стать правилом тогда, когда они оправданы экономическим развитием.

Сильная Организация Объединенных Наций нуждается в эффективном Совете Безопасности, способном действовать от имени всех членов. Финляндия рада тому, что Совет Безопасности взялся за выполнение своей роли в соответствии с Уставом после того парализованного состояния, в котором он пребывал в годы "холодной войны". Мы также приветствуем предпринятые Советом шаги по улучшению его методов работы и по повышению транспарентности.

Для того чтобы оставаться эффективным в долгосрочном плане, Совет Безопасности должен быть представительным. Не может быть эффективности без законности. Законность же обуславливается действительным отражением увеличения числа членов Организации Объединенных Наций, а также честным признанием меняющейся реальности. Поэтому Финляндия поддерживает идею увеличения Совета на пять-восемь новых членов.

Основа для реформы Совета была заложена после двух лет интенсивных обсуждений в Рабочей группе Генеральной Ассамблеи. Теперь пришло время перейти от обсуждений к реальным переговорам между государствами-членами.

Сильная Организация Объединенных Наций не означает, что наша Организация должна делать то, что мы как государства-члены должны прежде всего делать сами. Согласно Уставу сами государства-члены несут ответственность за мирное урегулирование споров и обязаны делать все возможное для того, чтобы заранее предотвращать конфликты. Организация Объединенных Наций помогает государствам-членам, но она не может подменить их, да от нее и не следует этого ожидать.

Сохранение и неукоснительное соблюдение универсальных норм - это основа человеческой безопасности, будь то в отношениях между государствами или внутри самих государств.

Историческое решение участников Договора о нераспространении ядерного оружия сделать этот Договор постоянно действующим означает, что краеугольный камень международной безопасности по-прежнему непоколебим и что возможность окончательной ликвидации ядерного оружия стала более реальной. Следующим шагом должно стать заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний к лету 1996 года. Переговоры в Женеве проходят нормально. Поэтому в этих условиях любые испытания служат поводом для беспокойства. Финляндия выразила свое неодобрение недавним испытаниям, проведенным Францией и Китаем.

Председатель возвращается на свое место.

За крупным успехом, достигнутым в ближневосточном мирном процессе два года назад, последует новое важное соглашение, которое будет подписано на этой неделе. Я хотела бы поблагодарить участников этих переговоров за их мужество и настойчивость. Международное сообщество должно и впредь поддерживать восстановление, которое стало возможно благодаря миру.

Финляндию обнадеживает недавний сдвиг в направлении мирного урегулирования в бывшей Югославии. Международное сообщество проявило решимость в защите Сараево от постоянных жестоких нападений на ни в чем не повинных мирных граждан. Международное сообщество должно проявить такую же решимость и после того, как будет достигнуто мирное соглашение. Оно должно помогать в поддержании там мира и в воссоздании того, что было разрушено войной. Но в первую очередь необходимо, чтобы все стороны в конфликте наконец заявили о своей приверженности миру.

Некоторые уроки, извлеченные из конфликтов в бывшей Югославии и в других странах, понятны. Возможности Организации Объединенных Наций и международного сообщества по координации международных ответных действий все еще недостаточно адекватны и недостаточно согласованы, о чем упоминали уже многие ораторы, выступавшие здесь до меня. Организация Объединенных Наций несет основную ответственность за предотвращение зачастую очень сложных чрезвычайных ситуаций, за быстрое реагирование на них и за их урегулирование. Она

является главным действующим лицом в операциях по поддержанию мира. И мы не должны допустить, чтобы нам препятствовали недостаток финансовых ресурсов и организационные трудности.

Континуум идей на основе широкой концепции безопасности - от соблюдения правопорядка и прав человека до поддержки устойчивого экономического и социального развития - уже имеется в родившихся одновременно Повестках дня для мира и для развития. Теперь государствам-членам предстоит воплотить лучшие из этих идей в жизнь. Финляндия вместе со своими партнерами по Европейскому союзу внесет свой вклад в это дело.

Подлинная международная безопасность начинается с безопасности отдельного человека, иногда применительно к отношениям с его или ее собственным правительством. Ничем нельзя оправдать нарушения прав человека, включая права женщин. Не может быть обусловленных культурными особенностями исключений из соблюдения универсальных прав человека.

Значение механизмов эффективной защиты прав человека сейчас широко признано. Это проявляется, среди прочего, в усилиях по организации систематических и организованных судебных расследований и в наказании за нарушения международного гуманитарного права и прав человека. Финляндия поддерживает скорейшее создание постоянно действующего международного уголовного суда.

Помимо судебных механизмов, открытых главным образом для государств, серьезного изучения и развития заслуживает вопрос о праве людей полагаться на международные документы в области прав человека. Весьма позитивный опыт, накопленный за 45 лет работы Европейского суда по правам человека при Совете Европы, иллюстрирует преимущества такого подхода к правам человека. Я также выступаю за него.

Пекинская конференция и другие недавние конференции Организации Объединенных Наций - в Вене, в Каире, в Копенгагене - требуют активных и согласованных мер по выполнению их решений по всей системе Организации Объединенных Наций. Платформы уже есть. Они несомненно подтвердили, что устойчивое человеческое развитие и человеческая безопасность могут быть реализованы

лишь через наделение людей властью и через создание сильного гражданского общества в условиях законности. В рамках международных действий по выполнению решений Пекинской конференции роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета имеют решающее значение не только для эффективного осуществления Платформы действий, но и для укрепления Организации в социальной и экономической областях. В то же время сейчас необходимы именно такие действия на низовом уровне, а не новые бюрократические сверхструктуры.

Процесс осуществления решений, принятых на Конференции в Рио, является довольно обнадеживающим. Озабоченность состоянием окружающей среды сейчас находит свое отражение в основных концепциях, касающихся развития. Являясь одним из крупных лесных государств, Финляндия особенно хотела бы, чтобы в вопросах, касающихся лесов, был достигнут надежный и сбалансированный прогресс в глобальных масштабах.

Прошедшие пять десятилетий показали миру, что Организация Объединенных Наций является жизненно важным центром согласования действий во имя общих интересов. Будущее породит новые задачи. Я призываю обеспечить Организацию Объединенных Наций политической поддержкой и финансовыми средствами, столь остро необходимыми ей для того, чтобы служить нам в будущем.

Председатель (говорит-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Боснии и Герцеговины Его Превосходительству г-ну Мухамеду Шакирбею.

Г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас и пожелать Вам успехов в выполнении стоящей перед Вами новой, исключительно важной и исторической по своим масштабам задачи.

Пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций можно рассматривать одновременно и как пенсионный возраст, и как возможность для новых начинаний и обновления. Мы все несем ответственность за полное использование возможности обеспечить не только

существование Организации Объединенных Наций в последующие 50 лет, но и ее расцвет в качестве основной опоры нового мирового порядка и международного мира и безопасности.

В Боснии и Герцеговине прекрасно осознают ту ключевую роль, которая была навязана нашей стране. Это не та роль, в которой мы хотели бы оказаться или которой мы могли бы дорожить. Успешное урегулирование войны в Боснии и Герцеговине в соответствии с принципами суверенитета, демократии и уважения прав человека, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, могло бы дать импульс началу такого нового этапа в жизни как Боснии и Герцеговины, так и Организации Объединенных Наций. Вместе с тем неспособность обеспечить соблюдение основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного гуманитарного права может оказаться губительной для Боснии и Герцеговины и поставить под угрозу жизнеспособность и авторитет Организации Объединенных Наций.

Мы все надеемся, что в ближайший четверг будет предпринят еще один решительный шаг в направлении установления мира на Ближнем Востоке. И хотя в плане обеспечения прав всех сторон в регионе и установления там реальной стабильности и, соответственно, подлинного мира еще предстоит проделать большую работу, в центре идущего на Ближнем Востоке мирного процесса стоят лидеры, заслуживающие нашего уважения. Они являются представителями народов, которым в недавнем прошлом было причинено много зла. Сохраняющиеся в отношениях между этими двумя народами существенные разногласия являются наследием прошлых несправедливостей и взаимоисключающих территориальных притязаний.

Война, развязанная против нашей страны, действительно связана с захватом территории и агрессией, осуществленными в нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Однако в большей степени эта война связана с идеологией - не той идеологией, которая имеет отношение к религии или этнической принадлежности, а идеологией, касающейся политики и терпимости. Мы стали жертвой геноцида, и главными чертами нашего врага являются не его этническая или религиозная принадлежность, а проповедуемая им идеология нетерпимости, диктатуры и фашизма.

Я только что вернулся с переговоров, в которых принимали участие члены Контактной группы по Боснии и Герцеговине и двое моих коллег из Хорватии и Сербии и Черногории. Я хотел бы иметь основания сказать, что испытываю такую же уверенность в отношении перспектив успешного завершения наших переговоров, как и в отношении перспектив переговоров на Ближнем Востоке. В то время как в переговорах на Ближнем Востоке участвуют государственные деятели, стремящиеся примирить противоречивые требования, выдвигаемые оклеветанными народами, истосковавшимися по миру, среди участников наших переговоров мы видим по меньшей мере двух человек, уже признанных заседающим в Гааге Трибуналом по расследованию военных преступлений виновными в совершении геноцида и других преступлений против человечества. В то время как средства массовой информации показывают картины массовых захоронений гражданских лиц, убитых в ходе кампании "этнической чистки" и геноцида, ставшей первым шагом в создании Сербской Республики, мы сейчас ведем переговоры с группой людей, в числе которых находятся те самые лица, которые были признаны виновными в совершении военных преступлений и которые несут ответственность за эти убийства и массовые захоронения.

Мы искренне надеемся, что нынешние переговоры станут шагом в направлении достижения мира. Мы твердо осознали, что у победы может быть несколько измерений. Мы не стремимся одержать военную победу над нашими врагами, даже несмотря на то, что наш правовой и моральный статус позволяет нам добиваться полного военного триумфа. Мы научились оценивать победу с точки зрения жизни, которые удастся сохранить, и с точки зрения возможности возрождения и восстановления на всей территории нашей страны демократии и прав человека. Мы никоим образом не стремимся к отмщению тех тысяч людей, которые были изгнаны из своих жилищ, подвергнуты пыткам, были изнасилованы и убиты. Мы стремимся лишь не позволить военным преступникам, ответственным за эти преступления, навязывать нам характер нашего будущего устройства и пытаться через процесс переговоров обрести законный статус для себя. Мы твердо верим в то, что заседающий в Гааге Трибунал по расследованию военных преступлений свершит правосудие и несомненно

найдет более подходящее название для таких военных преступников, чем участники переговоров.

Мы исполнены искренней решимости продолжать переговорный процесс и твердо верим в него. Переговоры отвечают нашей цели - достижению мира, даже при условии, что нам придется пойти на трудные, мучительные компромиссы. Мы надеемся на то, что с установлением мира мы сможем восстановить демократию и уважение к правам человека на всей территории страны и тем самым постепенно добиться воссоединения нашей страны. Во многих отношениях этот путь является рискованным и беспрецедентным. Тем не менее мы верим в то, что мир в наибольшей степени способствует утверждению идеологии открытого, свободного, демократического и толерантного общества, в то время как атмосфера конфликта способствует укреплению идеологии закрытого, тоталитарного общества, основанного на нетерпимости. Мы признаем также факт существования некоторых законных соображений, которые должны быть учтены в ходе переговоров, таких как вопрос о внутренних границах и путях восстановления доверия со стороны населения к политическим процессам и механизмам, цель которых состоит в обеспечении соблюдения прав человека.

Эта война причинила нашей стране слишком много травм и привела к слишком глубокому расколу внутри нее, чтобы мы могли надеяться на то, что для восстановления мира и осуществления реинтеграции не потребуются особые усилия и механизмы, которые многим из нас могут показаться противоестественными. Тем не менее нынешнему переговорному процессу по-прежнему присуще основополагающее противоречие. Его причина кроется в наличии концепции, предполагающей, что диктаторы и деспоты, принимающие участие в переговорах с одной стороны, искренне готовы вести переговоры, направленные на проведение свободных и справедливых выборов и создание демократических институтов в качестве основы для построения новой Боснии и Герцеговины.

Это происходит потому, что ожидают, что те, кто разжигают ненависть одной из сторон готовы вести переговоры о создании институтов, которые будут фактически обеспечивать уважение основных прав человека.

Это происходит потому, что военных преступников одной из сторон - той же самой стороны - призывают вести переговоры о создании механизмов, которые должны способствовать возвращению беженцев и перемещенных лиц, тех самых лиц, которые стали жертвами этих преступников в результате политики "этнической чистки".

Я только что принял участие в раунде продолжительных и сложных переговоров. Другая сторона по-прежнему отказывается принять требование о том, что будущий парламент и президент Боснии и Герцеговины должны быть избраны путем прямых всеобщих выборов.

Нас всячески побуждают, даже, если угодно, подталкивают согласиться на процесс, отличный от проведения всеобщих выборов, в качестве процедуры избрания будущего парламента и президента нашей страны.

Нас уже не раз убеждали в том, что процесс переговоров будет сорван, если мы будем настаивать на том, что требования о выдаче военных преступников Трибуналу в Гааге должны уважаться всеми властями в рамках будущей Боснии и Герцеговины в соответствии с международным правом и требованиями международного сообщества в отношении нашей страны в целом.

Давайте раз и навсегда внесем ясность в этот вопрос. Мы никогда не согласимся на инсценированные выборы или иные процедуры отбора в отношении наших основных правительственных учреждений, к которым стремятся диктаторы и деспоты, с тем чтобы подорвать истинную демократию и узаконить тоталитаризм под прикрытием международного мирного соглашения.

Другой стороне была предоставлена возможность отобрать свою команду для переговоров. Однако тот факт, что они отобрали тех, кого уже формально осудил Трибунал по военным преступлениям, равно как и других, которые еще могут быть осуждены, не отразится на нашем требовании о предании их Трибуналу.

Выбор этих участников переговоров - это их выбор. Однако позвольте мне вновь подчеркнуть один момент: мы не позволим, чтобы переговорный

процесс оградил военных преступников от международного правосудия - не нашего правосудия, а правосудия международного. Фактически успех переговоров будет измеряться тем, будут ли военные преступники переданы в руки правосудия, и будут ли деспоты и диктаторы лишены власти, а не теми соглашениями, которые могут быть подписаны этими преступниками и диктаторами.

Выборы в Боснии и Герцеговине не могут быть ни свободными, ни справедливыми или демократическими до тех пор, пока не восторжествует основополагающее уважение прав человека; пока военные преступники не будут преданы суду в рамках Трибунала по военным преступлениям в Гааге; пока беженцы и перемещенные лица не получают гарантированного права и возможности вернуться и принять участие в этих выборах и пока не будут созданы общие условия, отвечающие требованиям свободного и открытого общества.

И наконец, не может быть никакого реального мира до тех пор, пока не будет создан климат, соответствующий демократии и уважению прав человека на основе всеобщей поддержки, включая поддержку международного сообщества.

Как же все это связано с Организацией Объединенных Наций? Безусловно, это во многом связано с Боснией и Герцеговиной как членом Организации Объединенных Наций. Попросту говоря, Устав Организации Объединенных Наций и основные международные принципы могут быть лишь временно обойдены вниманием. Однако Организация Объединенных Наций не может действовать как задуманный ее основателями инструмент поддержания международного мира и безопасности, если в процессе построения мира Устав Организации Объединенных Наций игнорируется подавляющим большинством. Это - универсальный принцип, который должен иметь глобальное применение.

Как я уже говорил, я только что вернулся с переговоров, и я вскоре вновь вернусь на них. Нас удивляет, нас возмущает тот факт, что мы вынуждены вести переговоры по вопросу о том, должна ли будет другая сторона в процессе установления мира и начала нового этапа в истории Боснии и Герцеговины согласиться на прямые, свободные и демократические выборы. Нам говорят,

что мы должны согласиться на компромиссные формулировки, которые не охватывают всего комплекса этих вопросов. Если они не хотят принять эти формулировки сегодня, то у нас тогда должны действительно вызывать подозрение их долговременные намерения когда-либо вообще согласиться с реальным миром и демократией; в противном случае они просто намерены увековечить свою власть и свое господство над ни в чем не повинным сербским населением.

Мы уже пошли на многочисленные болезненные компромиссы. Мы готовы пойти на новые и новые компромиссы в поисках реального мира. Однако не просите нас, не просите себя мириться с диктаторским режимом, с нетерпимостью, противозаконностью, преступностью и ненавистью. Ни мы, ни вы не можем отказаться от основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Мы готовы сотрудничать со всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций ради достижения реального мира и необходимых компромиссов, которые устраивали бы всех нас.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Армении Его Превосходительству г-ну Вагану Папазяну.

Г-н Папазян (Армения) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя этой исторической пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что благодаря Вашим талантам и опыту Вам удастся привести эту сессию к успешному завершению той благородной миссии, порученной ей Уставом Организации Объединенных Наций.

Мне хотелось бы также выразить свою признательность и благодарность Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Амару Эсси за его выдающееся руководство в деле решения задач, стоявших перед предыдущей сессией.

Я хотел бы также воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы горячо приветствовать и поздравить Республику Палау в

связи с ее принятием в члены Организации Объединенных Наций в прошлом году.

Далее мне хотелось бы выразить признательность Армении Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу-Гали за ту прозорливость, с которой он руководит этой Организацией, и за его неустанную работу по пересмотру роли Организации Объединенных Наций в этом меняющемся мире.

После принятия в 1991 году декларации независимости Армения приступила к осуществлению радикальных экономических и политических реформ, направленных на создание здоровой рыночной экономики и подлинно демократического общества. В дополнение к крайне сложным экономическим и социальным проблемам, вызванным коренными изменениями в стране, трудности переходного периода в Армении усугубились ввиду краха традиционных экономических и торговых связей; нестабильности в регионе; транспортной и энергетической блокады со стороны соседнего Азербайджана; опустошения, вызванного обширным землетрясением 1988 года; конфликта между Нагорным Карабахом и Азербайджаном и присутствием 360 тысяч беженцев.

Несмотря на такое серьезное экономическое и социальное положение, экономические реформы в последний год продолжались и даже расширялись. С точки зрения нынешних экономических тенденций 1994 год был исключительным. Программа социально-экономического развития ставила своей задачей прекращение экономического спада, сокращение инфляции и создание условий для оживления экономики. Хотя непосредственно связанные с переходным этапом проблемы, сохраняются, предпринятые меры не только остановили спад, но и привели к некоторому экономическому росту.

Показательно, что в 1994 году Армения стала первой из бывших советских республик, в которой был зафиксирован экономический рост. Жесткая кредитная политика привела к снижению темпов инфляции с 30 процентов в месяц в прошлом году до 1 процента в августе этого года. Национальная - драм - сейчас является одной из наиболее крепких в регионе. С середины 1994 года осуществляется программа макроэкономической стабилизации.

Мы проводим политику финансовой и валютной ответственности, с тем чтобы способствовать развитию частного сектора. Мы также осуществляем программу массовой приватизации, направленной на передачу практически всех государственных предприятий в частную собственность. Мы считаем, что частный сектор станет двигателем экономического роста в Армении и важным источником повышения занятости. Мы приветствуем участие иностранных инвесторов в этом процессе без каких-либо ограничений и мы проводим политику полностью открытой внешней торговли.

Конечно, осуществлению нашей экономической политики препятствовало положение в энергетическом секторе, которое продолжает оставаться критическим. Поэтому единственным жизнеспособным краткосрочным решением энергетического кризиса в Армении является возобновление работы атомной электростанции в Метсаморе, чем мы сейчас и занимаемся.

Армения, как и другие страны переходного периода, находится в процессе выхода из экономического кризиса и создания основ экономического и социального развития. Когда перед странами встает первоочередная задача по достижению социального и экономического развития, то они не могут решить ее в одиночку. Они нуждаются в существенной поддержке и поощрении со стороны международного сообщества. Многосторонние и двусторонние доноры должны скоординировать свои процедуры финансирования и планирования, с тем чтобы повысить эффективность их деятельности, направленной на достижение целей программ социального развития в странах с переходной экономикой.

Организация Объединенных Наций, учитывая ее универсальный членский состав и уникальный и всеобъемлющий мандат, закрепленный в ее Уставе, должна сыграть жизненно важную роль в процессе развития, в частности обеспечивая интеграцию деятельности при выполнении задач развития. Следовательно, ее отношения со специализированными учреждениями, фондами, региональными организациями и комиссиями, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией должны быть проанализированы с целью повышения эффективной деятельности и координации между ними в

экономической, социальной и других соответствующих областях.

Задача по преобразованию централизованно планируемой экономики в рыночную экономику рассматривается правительством Армении как неотъемлемая часть перехода к демократическому государству. В свою очередь, свободная рыночная экономика расцветет в условиях стабильной демократии, которая является двигателем и лежит в основе экономического развития. Успех демократии требует информированного и цивилизованного обсуждения и уважения к нормам права и к демократическому процессу, включая выражение публичного мнения путем проведения свободных и справедливых выборов.

В июле этого года Армения провела свои первые с момента объявления независимости демократические парламентские выборы. Одновременно армяне голосовали на референдуме по принятию конституции в отношении первого демократического института в истории Армении. Конституция была принята, и либеральные демократические силы получили подавляющее большинство в новом парламенте, который сейчас переименован в Национальную ассамблею. Международные и местные наблюдатели писали, что выборы прошли гладко и были проведены в свободной атмосфере. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить высокую оценку моего правительства деятельности по наблюдению, осуществлявшейся наблюдателями Организации Объединенных Наций в ходе парламентских выборов и референдума по принятию конституции.

Убедительная победа либеральных демократических сил гарантирует преемственность стратегии в политической и социально-экономической области, проводимой правительством до настоящего времени на основе ясной программы и реального плана развития. Принятие конституции стало решающим фактором сохранения стабильности армянского государства, а также правовой гарантией развития цивилизованного общества и рыночной экономики.

Развитие и права человека взаимосвязаны и взаимно укрепляют друг друга. Не может быть истинного долгосрочного развития без уважения всего спектра прав граждан. Армения решительно

поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Айяла Лассо. Государства-члены должны продолжать работу в направлении лучшей координации в рамках Центра по правам человека и укрепления деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна отдавать предпочтение наблюдению и предотвращению.

Армения рассматривает самоопределение во всем многообразии его проявлений в качестве неотъемлемого права человека. Конфликт между народом Нагорного Карабаха, борющимся за самоопределение, и азербайджанским правительством, которое отказывается удовлетворить права народа Нагорного Карабаха, продолжает вызывать тревогу у правительства Армении. Мирное разрешение конфликта продолжает оставаться для Армении наиболее приоритетным вопросом международной политики.

Несмотря на перемирие, сохраняющееся с мая 1994 года, этот конфликт продолжает представлять угрозу для мира, стабильности и безопасности в нашем регионе. Отсутствие каких-либо серьезных достижений в ходе переговоров в период затишья, обстановка неуверенности, характеризующая политический процесс, и нежелание международного сообщества воспользоваться этой возможностью для принятия твердых и решительных действий делают продолжающееся в течение 15 месяцев перемирие весьма ненадежным. На самом деле, чем дольше будет продолжаться перемирие без какого-либо значительного прогресса, тем более вероятным станет возобновление военных действий в ближайшем будущем.

С момента окончания последней сессии Генеральной Ассамблеи в политическом процессе произошли важные изменения. Ощутимый прогресс был достигнут на встрече на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), состоявшейся в Будапеште в декабре 1994 года, когда было достигнуто соглашение на высшем уровне об объединении посреднических усилий ОБСЕ и России и учреждении сопредседательства для руководства мирным процессом. На встрече на высшем уровне также была выражена готовность к организации многонациональной операции ОБСЕ по поддержанию мира в целях упрочения

существующего перемирия, придания необратимости мирному процессу и открытия пути для Минской конференции.

Сегодня под сопредседательством России и Финляндии и с участием десяти государств - членов Минской группы ОБСЕ активно способствует мирному процессу путем проведения интенсивных переговоров. Хотя эти усилия несомненно принесли результаты, для достижения серьезных успехов необходимо проявление политической воли сторонами в конфликте и дополнительные решительные действия со стороны международного сообщества.

В качестве части поэтапного подхода к разрешению конфликта подписание политического соглашения является критически важным моментом для укрепления перемирия и решения конфликта в целом. Политическое соглашение, которое в настоящее время обсуждается сторонами конфликта в ходе переговоров Минской группы, предусматривает развертывание сил ОБСЕ по поддержанию мира, возвращение оккупированных территорий, снятие любых блокад и возвращение беженцев.

Успешное заключение этого соглашения в основном зависит от положения, касающегося предоставления местных, региональных и международных гарантий безопасности, которые должны обеспечить физическое существование народа Нагорного Карабаха и устранить возможность возобновления военных действий. Такие гарантии вместе с обычными мерами безопасности - развертыванием сил по поддержанию мира ОБСЕ, демилитаризацией всей освобожденной территории и т.д. - должны также предусматривать в качестве необходимого элемента безопасности законную потребность Нагорного Карабаха в существовании коридора, соединяющего анклав с внешним миром.

Распространение оружия массового уничтожения представляет серьезную угрозу как глобальной, так и региональной безопасности и стабильности. На состоявшейся в 1995 году Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора государства-участники провели глубокий и тщательный анализ положения с выполнением

Договора и приняли решение о бессрочном продлении действия Договора. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить свое удовлетворение этим историческим достижением. Армения придает важное значение быстрейшему заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которое должно состояться не позднее 1996 года.

В последние годы Организация Объединенных Наций провела ряд всемирных конференций. Важный процесс международных встреч продолжался и в этом году. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития свела воедино многие направления, которые до этого существовали отдельно. Впервые в истории было достигнуто политическое признание того, что искоренение нищеты должно являться первоочередной задачей любого общества.

В рамках каждой всемирной конференции Организации Объединенных Наций улучшение положения женщин ставилось в качестве одного из главных вопросов, и мы стали свидетелями ряда существенных достижений в этой области. Четвертая Конференция по положению женщин, которая только что завершилась в Пекине, подтверждает решения, принятые в отношении улучшения положения женщин на предыдущих конференциях, и основывается на достигнутых на них результатах.

Платформа действий, согласованная на Конференции в Пекине, приведет к созданию нового механизма, который поможет странам интегрировать вопросы положения женщин в проведении национального политического курса.

Практически все государства - члены Организации Объединенных Наций высказываются за расширение состава Совета Безопасности, отражая тем самым радикальные перемены в мире и увеличение членского состава самой Организации. Вместе с тем увеличение его состава не должно привести к падению эффективности работы. В то же время Совету Безопасности необходимо укреплять открытость, транспарентность и связи с государствами, не входящими в его состав. Совет также должен чутко реагировать на возникающие угрозы и споры, прежде чем они перерастут в вооруженный конфликт.

Есть непосредственная связь между миром и безопасностью, с одной стороны, и экономическим и социальным развитием, с другой. Поэтому радикальная реформа Экономического и Социального Совета чрезвычайно необходима. В качестве первого шага следует укрепить роль Совета в плане определения политики, его способность координировать действия в области развития. Одновременно с улучшением координации деятельности организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами экономического и социального прогресса, укрепление Экономического и Социального Совета помогло бы Совету Безопасности получать информацию о потенциальных критических ситуациях, возникающих в результате экономических и социальных условий.

Вопрос финансовых ресурсов носит основополагающий характер. Для того чтобы у государств-членов была эффективная всемирная Организация, стоящая на высоте глобальных задач, они должны выплачивать свои взносы согласно их данным законным обязательствам. Мы не можем обойти вниманием финансовое положение Организации Объединенных Наций, и я хотел бы заверить Ассамблею, что моя страна приложит максимум усилий, с тем чтобы выполнить свои обязательства. Вместе с тем нынешняя шкала начисления взносов больше уже не отражает полностью глобальные экономические и политические реальности. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций была учреждена Ассамблеей в связи с необходимостью пересмотра шкалы начисления взносов. Цель всеобъемлющей финансовой реформы должна заключаться в том, чтобы создать транспарентную и надежную шкалу взносов, которая бы отражала реальную платежеспособность государств-членов и автоматически адаптировалась бы к новым национальным обстоятельствам, учитывая также потребности стран с низким доходом на душу населения.

Позвольте в заключение пожелать Генеральной Ассамблее всяческих успехов в нынешнюю весьма сложную сессию и заверить о готовности Армении эффективно и активно сотрудничать с делегациями других государств, а также с Вами, г-н Председатель, в ходе нашей работы.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Португалии Его Превосходительство г-н Жозе Мануэл Дуран Баррозу, которому я предоставляю слово.

Г-н Дуран Баррозу (Португалия) (говорит по-португальски, английский текст представлен делегацией): Вне всякого сомнения будет понятно, если, прежде чем приступить к своему выступлению, я, как министр иностранных дел Португалии, выражу особое удовлетворение в связи с тем, что блистательный согражданин профессор Диогу Фрейташ ду Амарал, выдающийся общественный деятель и профессор моей альма-матер, Университета Лиссабона, руководит работой пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте горячо и сердечно поздравить Вас, г-н Председатель, а также поблагодарить все государства-члены за высокое доверие, оказанное Португалии.

Мне также хотелось бы поблагодарить моего коллегу, министра иностранных дел Кот-д'Ивуара, г-на Амара Эсси, который столь привержено и компетентно руководил работой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

И Вам, г-н Генеральный секретарь, я хотел бы подтвердить свое восхищение тем, как вы выполняете свои функции в период, когда Организация Объединенных Наций во все возрастающей степени призвана все более вмешиваться во многие области международной жизни.

В своем выступлении мой коллега из Испании уже изложил от имени пятнадцати государств Европейского союза определенные позиции, которые также разделяет Португалия. Тем не менее мне хотелось бы остановиться на ряде вопросов, которые имеют особое значение для моей страны.

Мир по-прежнему является первостепенной целью и самой большой задачей, которая стоит перед Организацией Объединенных Наций.

Распространение операций по поддержанию мира, которые были развернуты Советом Безопасности в последние годы, и огромный объем предоставленных на эти цели людских и финансовых ресурсов показательны в плане

приверженности и коллективных усилий системы Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

Результаты, достигнутые в определенных странах, - и я с удовлетворением в этом плане могу обратить внимание на Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) и недавние сдвиги в процессе мирного урегулирования в Анголе - являются достаточной причиной, которая показывает нам, что нельзя допускать ослабления нашей приверженности или объема деятельности. Однако мы также должны проявлять гибкость и творческий подход здесь, как и в других регионах, для того чтобы избегать жестоких моделей и адаптировать операции по поддержанию мира к специфике каждого случая.

Хотя справедливо то, что Организация Объединенных Наций не должна отказываться от своей миссии помогать восстанавливать мир, мы считаем, что в первую очередь нам следует сосредоточить свои усилия на предотвращении конфликтов.

"Повестка дня для мира" требует эффективной координации различных департаментов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, для того чтобы обеспечить комплексный подход ко многим факторам, которые способствуют развитию кризисных ситуаций. В поисках мира вопрос взаимодополняемости между Организацией Объединенных Наций и межправительственными организациями регионального уровня также имеет особенно актуальное значение.

В этой связи Португалия активно поддерживала с самого начала создание и осуществление механизма по предотвращению, урегулированию и решению конфликтов, созданного Организацией африканского единства (ОАЕ) на каирской встрече на высшем уровне в 1993 году. Мы также участвуем в поиске средств, которые позволят укрепить эффективность таких механизмов.

В этом плане и также выполняя роль председателя Западноевропейского союза (ЗЕС) в первую половину сего года, Португалия внесла в повестку дня этой организации вопрос о предотвращении конфликтов и подчеркнула необходимость для ЗЕС разрабатывать вспомогательные механизмы в этом плане.

Кроме того, в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), где превентивная дипломатия является основой ее деятельности, Португалия способствовала тому, чтобы Организация продолжала играть решающую роль в поддержании стабильности в регионе, который охватывает расстояние от Ванкувера до Владивостока. Наряду с моделью безопасности на XXI век, это будет, несомненно, одним из вопросов, который подвергнется тщательному изучению во время следующей встречи на высшем уровне Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая состоится в Лиссабоне в конце следующего года.

В том что касается разоружения, в качестве еще одного компонента усилий во имя мира Португалия приветствует историческое решение, принятое консенсусом 11 мая с.г. в этом же самом Зале Генеральной Ассамблеи, по бессрочному продлению Договора о нераспространении ядерного оружия.

Мы также с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в ходе Конференции по разоружению, особенно в отношении возросших надежд на скорейшее завершение разработки договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Здесь также следует подчеркнуть, что результаты встречи на высшем уровне, состоявшейся в июле с.г., привели к созданию добровольного фонда Организации Объединенных Наций по разминированию. В этом контексте Португалия заявила о том, что готова будет внести свой двусторонний вклад.

Наряду с этим я приветствую проходящие в настоящее время в Вене переговоры, касающиеся пересмотра Конвенции Организации Объединенных Наций о конкретных видах обычного оружия.

Требуется безотлагательно провести расширение Конференции по разоружению, принимая во внимание необходимость активизировать переговоры по международным правовым актам, а также их соблюдение все более растущим числом государств.

Не может быть мира в мире, в то время как широкие слои населения во всем мире продолжают жить ниже уровня, соответствующего человеческому достоинству. Комплексное и устойчивое развитие,

где в центре стоит человек, является поэтому еще одной важной задачей, которая не может быть отделима от поиска мира. "Повестка дня для развития" и "Повестка дня для мира" представляют собой единое целое - одно не имеет ни смысла и недостижимо без другого.

В этом контексте необходимо признать необходимость преобразования всей системы международной помощи развитию и подумать о роли, которую должна играть в этой связи Организация Объединенных Наций. Здесь мы должны проявить глобальный и логически последовательный подход.

Комплексное и устойчивое развитие, которого мы желаем, должно осуществляться на всех направлениях: безусловно, на экономическом уровне, но также и в плане укрепления и углубления демократических институтов; в деле содействия правам человека по всему спектру этого вопроса; в более широком участии женщин в самых разнообразных секторах социальной и политической жизни; в защите прав детей, этнических меньшинств, всех неимущих членов общества; в гуманитарной помощи; в защите окружающей среды.

Для достижения всех этих целей мы должны выполнять решения всех крупнейших конференций Организации Объединенных Наций, ибо именно на таких конференциях, как конференции в Рио-де-Жанейро, Вене, Каире, Копенгагене и Пекине, а также на предстоящей в следующем году конференции в Стамбуле - "Повестка дня для развития" постепенно обретает свой облик.

Неправительственные организации наряду с другими группами, которые демонстрируют жизнеспособность гражданского общества, являются первоочередными партнерами в помощи и развитии в осуществлении "Повестки дня для развития". Это объясняется масштабами охвата происходящего на местах, их контактами с реальными людьми и пониманием их реальных потребностей.

Во всех областях развития есть две особые сферы, к которым я хотел бы обратиться, - это защита и поддержка прав человека и значение окружающей среды.

Поддержка и защита прав человека является постоянным приоритетом португальской внешней политики. Мы по-прежнему верим в важность критического диалога, который позволит добиться основополагающей цели - уважения этих прав. Мы внимательно следим за деятельностью Верховного комиссара и Центра по правам человека.

Защита окружающей среды тесно связана с понятием сбалансированного развития и в силу этого эти вопросы приобретают все более осязаемое значение в нашей внешней политике. В этом контексте мне хотелось бы обратить особое внимание на проблему океана, особенно на то, что касается развития сбалансированного освоения рыбных запасов и морских ресурсов.

Поскольку португальская территория включает в себя два архипелага - Азорские острова и Мадейру, я хотел бы подчеркнуть наше особенно острое восприятие проблемы малых островных государств, касающихся вопросов развития и окружающей среды.

Я также выражаю надежду на то, что Международный год океанов - это была португальская инициатива, одобренная сорок девятой сессией Генеральной Ассамблеи, предоставит столь необходимые возможности для проведения полноценных дискуссий по данным вопросам. Мы попытаемся работать в этом направлении и надеемся, что проведение в этом же году в Лиссабоне выставки ЭКСПО-98, посвященной этому же вопросу, приведет к плодотворной координации этих усилий.

Правотворческая деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию экологического баланса и контроля за международными водными путями имеют особое значение. Португалия намеревается с особым вниманием следить за работой по данному вопросу, проводимой Комиссией по международному праву. Мы надеемся, что в ближайшем будущем будет принята конвенция по данному вопросу, в которую будут включены международные нормы ответственности внутреннего или международного права.

В контексте "Повестки дня для развития" я хотел бы еще раз подчеркнуть мою личную убежденность и позицию Португалии относительно

того, что Африка должна, безусловно, пользоваться приоритетом в международном сообществе. Поэтому мы с удовлетворением приветствуем заявление Генерального секретаря в Лиссабоне о начале "Новой повестки дня Организации Объединенных Наций для развития Африки в 90-е годы".

Предстоящая конференция по региону Великих озер, которая будет созвана под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ) для рассмотрения трагического положения ряда стран этого региона, безусловно, будет проверкой истинной приверженности международного сообщества африканскому континенту. Это будет проверкой способности определения целей мира и развития, проверкой столь необходимой взаимодополняемости Организации Объединенных Наций и региональных организаций.

Несмотря на постоянные тревожные случаи политической и социальной нестабильности в ряде стран континента, а также существующие открытые конфликты и серьезные нарушения в области прав человека, необходимо признать, что многие африканские страны в то же время предпринимали серьезные шаги по мирному урегулированию конфликтов и консолидации процессов политической и социальной демократизации.

С удовлетворением могу сказать, что большинство этих процессов осуществлялись под эгидой Организации Объединенных Наций и Португалия гордится своим активным участием в ряде этих процессов: в международных структурах по поддержанию процесса демократического перехода в Южной Африке, в переговорах, которые привели к подписанию мирных соглашений в Мозамбике. Португалия была представлена во всех комиссиях, которые создавались в рамках этого соглашения, в Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) и входила в состав тройки наблюдателей мирного процесса в Анголе.

Учитывая эти процессы, я надеюсь, что после заседаний, проводившихся в Лусаке, Франсвилле и теперь в Брюсселе между президентом Республики Ангола и лидером УНИТА, будут по-прежнему предприниматься шаги для окончательного примирения ангольской семьи при строгом соблюдении Лусакского протокола, который

возрождает дух Бисесского соглашения, подписанного в Португалии в 1991 году.

Также важно и то, что, принимая во внимание резолюцию 1008 (1995) Совета Безопасности, международное сообщество в равной степени поощряло климат взаимного доверия между двумя сторонами, подписавшими Лусакский протокол. Я не могу не выразить своей обеспокоенности в связи с задержками в размещении в Анголе всех сил и контингентов Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА III), где представители Португалии уже участвуют в тыловых подразделениях и связи, а также представлены в ряде штабных и командных структур и в составе гражданских, военных и полицейских наблюдателей.

Трагические страдания людей и ужасные материальные разрушения в результате 20 лет конфликта также требуют того, чтобы международное сообщество после "круглого стола" по вопросу об Анголе, проведенного в Брюсселе под эгидой Программы в интересах развития Организации Объединенных Наций, по-прежнему щедро откликалось на проблемы гуманитарной помощи и задачи восстановления страны, в частности в области разминирования, также социальной реинтеграции перемещенных и демобилизованных лиц.

Новая Повестка дня для Африки приобретает актуальный характер. Она должна содействовать широким интегрированным программам помощи в целях развития, которые будут координировать самым эффективным образом ресурсы международного сообщества. Она должна быть направлена на поддержку африканских государств в выборе ориентации на мир, политическую демократию, стабильность и социальную справедливость, уважение к правам человека и экономическое развитие.

Укрепление связей между Португалией и пятью португалоговорящими странами есть и будет по-прежнему оставаться одной из постоянных целей внешней политики моей страны.

Говоря о связях, которые объединяют португалоговорящие страны, я хотел бы подчеркнуть важность совещания, проведенного в июле этого года в Лиссабоне, в котором участвовали министры иностранных дел Анголы, Бразилии, Кабо-Верде,

Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Португалии и Сан-Томе и Принсипи.

Это совещание позволило вновь подтвердить цель, которая объединяет усилия соответствующих правительств по созданию сообщества португалоговорящих стран. Мы надеемся, что в следующем году мы уже станем свидетелями оформления этого сообщества, которое уже в принципе существует в душах и сердцах этих народов и находит все более конкретные проявления.

В годовщину 50-летия Организации Объединенных Наций и оценки ее успехов и неудач мы не можем, к сожалению, обойти вопрос о Восточном Тиморе.

Прошло 20 лет после незаконной оккупации Восточного Тимора и отказа в осуществлении права его народа на самоопределение. Но этот вопрос не забыт и существующее положение только усилило напряженность и сильнее привлекло к нему внимание мирового общественного мнения.

Урок этих последних 20 лет состоит в том, что силой ничего не решишь и ничего не сделаешь в Восточном Тиморе. Без решения в соответствии с Уставом и международным правом, без учета законных прав этого народа, в том числе и свободного выражения своего мнения в отношении своего политического будущего, не будет мира или уважения к правам человека в Восточном Тиморе.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть приверженность Португалии поискам такого решения мирным путем на основе переговоров. И мы по-прежнему сотрудничаем с Генеральным секретарем в процессе диалога, который под его руководством мы продолжаем с Индонезией.

Несмотря на фундаментальные разногласия, которые по-прежнему нас разъединяют по ключевой проблеме, мы считаем, что процесс диалога, каким бы трудным он ни был, является значительным прогрессом - представители Тимора из различных политических секторов стали участниками этого процесса.

Мы всегда считали, что для решения этого вопроса необходимо учитывать прежде всего права и интересы тиморского народа и нужно услышать их

голос и их пожелания. Я искренне надеюсь на то, что этот первый шаг станет началом новой, более позитивной и конструктивной фазы процесса диалога по Восточному Тимору, который ускорит разрешение этой трагической ситуации.

Сейчас я обращаюсь к Европе. Положение в бывшей Югославии по-прежнему вызывает серьезнейшую обеспокоенность. Мы, естественно, с удовлетворением отмечаем результаты, достигнутые на совещании министров в Женеве 8 сентября, поздравляем членов Контактной группы с этими результатами и надеемся, что встреча, которая проводится сегодня в Нью-Йорке продвинет этот процесс вперед. В любом случае консолидация результатов по-прежнему зависит от сохранения единства международного сообщества, Контактной группы и тесной координации инициатив и действий, предпринимаемых международными организациями. Португалия будет продолжать активно участвовать в этих усилиях и сохранять свое присутствие на местах до тех пор, пока это будет полезно и необходимо.

В своих взаимоотношениях с Латинской Америкой Португалия, как известно, поддерживает тесные человеческие, исторические и культурные связи: с Бразилией - по хорошо известным причинам; но также и с другими странами Латинской Америки, с которыми мы добиваемся еще более тесных отношений. Связи с Латинской Америкой всегда будут занимать важное место во внешней политике Португалии. Это подтверждается нашим активным участием в Иbero-американских встречах на уровне глав государств и правительств.

Мы приветствуем тот факт, что сегодня Латинская Америка совершенно очевидно придает своей роли в системе международных отношений новую наполненность. Португалия решительно поддерживает проекты региональной интеграции Латинской Америки и как член Европейского союза выступает за установление широких соглашений со структурами региональной интеграции, в частности, с Общим Рынком стран Южного конуса (МЕРКОСУЛ) и поддерживает другие процессы интеграции, проходящие на американском континенте. Я имею в виду консолидацию Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА) и установление зоны свободной торговли в Южной и Северной Америке в будущем.

Португалия, как на двусторонней основе, так и в рамках ряда организаций, таких как Европейский союз, Североатлантический союз (НАТО) и Западноевропейский союз, способствовала укреплению и углублению связей со странами Магриба, так как этот регион особенно важен для безопасности, стабильности и развития всего Средиземноморского региона.

Вследствие этого, в ходе ряда сессий Европейского Совета, начиная с Лиссабонской, детально рассматривались новые идеи и инструменты партнерства в ряде областей, которые позволят нам сблизить оба берега Средиземного моря; решения о них будут приниматься на предстоящей Евросредиземноморской конференции в Барселоне в ноябре с.г.

Португалия продолжает внимательно следить за прогрессом в Ближневосточном мирном процессе, особенно в отношении переговоров между израильтянами и палестинцами. Нужно воздать здесь должное мужеству обеих сторон, вступивших на путь мира; они часто встречали препятствия, иногда трагические, но тем не менее они не стали их заложниками. Доказательством тому является важное соглашение, которое на днях будет подписано в торжественной обстановке в Вашингтоне. Я надеюсь, что эта атмосфера диалога будет укреплена и между другими сторонами.

Португалия, как в рамках Европейского союза, так и на двусторонней основе, способствовала оказанию содействия палестинскому народу и поддержке его структур.

Говоря об Азии, я должен вначале с удовлетворением упомянуть, что в результате тесного сотрудничества между Португалией и Китаем и при полном соблюдении совместной декларации между этими двумя странами процесс перехода Макао по-прежнему осуществляется вполне гармонично. Общая цель обеих стран в этом процессе остается постоянной: гарантировать стабильность и благосостояние, а также сохранение своеобразия этой территории в рамках передачи администрации в декабре 1999 года.

Португалия признает все большую важность азиатского континента на международной арене. Моя страна ощущает тесные исторические и культурные связи с этим регионом. В этом контексте

мое правительство надеется, что планируемая на март 1996 года встреча в Бангкоке будет большим шагом вперед в рамках открытого и широкого диалога по всем вопросам, представляющим взаимный интерес для Европейского союза и Азии.

Для достижения основных и главных целей мира и развития, а также решения проблем, о которых я упоминал, Организация Объединенных Наций должна реалистично подойти к самоанализу.

Прежде всего необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций имела крепкую финансовую основу. Я не считаю, что преувеличиваю, если скажу, что сейчас мы находимся в состоянии беспрецедентного кризиса, который, если не будет рассмотрен безотлагательно и со всей решимостью, приведет Организацию Объединенных Наций к краху. Сейчас для решения проблемы представляются реальными два этапа: строгая и своевременная выплата всех полагающихся взносов в полном объеме; необходимость внесения корректив, которые позволят добиться сокращения расходов или более справедливого распределения между нами.

В отношении первого этапа не могу не покритиковать усилия, направленные на то, чтобы отказаться от своих обязательств, принятых консенсусом. Как можно принимать участие в консенсусе, а затем не платить? Какого доверия можно ожидать к таким международным обязательствам?

Что касается второго этапа, то необходимы реформы, которые будут учитывать платежеспособность каждого государства и изменение такой платежеспособности. Действуя в этом духе, мое правительство ответило на призыв Генерального секретаря и в начале этого года предприняла инициативу, добровольно увеличив свои взносы в бюджет операций по поддержанию мира. Таким образом, в шкале взносов мы перешли из группы С в группу В. Это решение означает пятикратное увеличение по сравнению с нашими первоначальными взносами. Мы приняли такое решение, так как считаем, что оно является шагом в правильном направлении в том, что касается финансовой реформы Организации. Мы приняли это решение для того, чтобы выразить нашу приверженность успеху работы Организации. Мы приняли это решение, потому что знаем, что

увеличение взноса пойдет на благо другим странам, которые сейчас переживают временные трудности. Мы надеемся, что нашему примеру последуют другие государства, где, как в Португалии, экономическая ситуация в последнее время улучшилась.

Но не только в финансовой области Организация Объединенных Наций должна провести реформу. В равной степени нужна реформа Совета Безопасности, который в ближайшее время должен отражать политические, экономические и демографические реалии современного мира. В этом контексте адекватное и сбалансированное представительство всех регионов мира придаст Совету большую эффективность в подготовке и осуществлении своих решений, так же, как и обеспечит ему более широкую поддержку всех государств-членов, поскольку последние будут чувствовать, что представлены в Совете надлежащим образом. Несомненно, процесс этот весьма сложен и эволюционен, причем сохраняются весьма значительные разногласия и решение должно быть основано на компромиссе.

Не могу завершить свое выступление, не подтвердив кандидатуру Португалии на одно из двух непостоянных мест в Совете Безопасности, которые отведены для стран Западноевропейской группы на период 1996-97 годов. Выдвижение нашей кандидатуры основано на ряде причин.

Во-первых, мы считаем, что как страна с универсалистским характером, традицией которой является общение со всеми регионами мира в течение пяти столетий, и страна, которая понимает и принимает различные культуры и цивилизации, Португалия будет в состоянии внести свой вклад в дело нахождения решений в строгом соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, будучи лишь один раз избранными в Совет Безопасности, мы понимаем, что страны, подобные Португалии, не только имеют право, но и должны принимать участие в работе этого органа на более регулярной основе.

В этом контексте я хотел бы привлечь внимание к положению стран, подобных Португалии, а это фактически большинство представленных здесь стран, которые на основе такого демократического

принципа, как ротация, могут, желают и должны иметь возможность вносить вклад в укрепление международного мира и безопасности. И они могут делать это исключительно конструктивным образом, поскольку, не преследуя геостратегических интересов гегемонистских, региональных, протекционистских мероприятий или каких-либо других целей, они, со своей стороны, могут вносить свой вклад, выступая доступной, реально существующей и умеренной стороной в поиске компромиссного решения.

С другой стороны, посредством нашего участия в операциях по поддержанию мира, добровольного увеличения нашего финансового взноса в Организацию, нашего участия в работе важных органов Организации Объединенных Наций, мы считаем, что мы готовы выполнять роль, которую, возможно, мы призваны выполнять.

Мы готовы слушать, а не навязывать решения. Мы стремимся не к давлению, а к переговорам; мы поддерживаем то, что справедливо и сбалансировано, и не принимаем во внимание схемы, которые не ставят своей целью преодоление барьеров на пути к отысканию консенсусных решений.

При выставлении кандидатур на такие посты некоторые - для достижения поставленных целей - поддаются соблазну встать на позиции, которые кажутся исключительно важными, но на деле являются лишь поверхностными. Другие также поддаются соблазну давать обещания, о которых быстро забывают, или даже принимать обязательства, которые в конечном итоге не выполняются.

Со своей стороны, мы предпочитаем полагаться на внутренне присущие положительные качества

нашей кандидатуры и в этом контексте активно и целеустремленно следовать цели - отстаивать наши позиции, идеи и предложения.

Поэтому мы верим в то, что на выборах, которые будут проходить на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, кандидатура Португалии на членство Совета Безопасности получит поддержку и будет тепло воспринята.

В следующем месяце мы будем отмечать на самом высоком уровне в рамках торжественной сессии пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, которая предоставит возможность подумать о будущем этой Организации. Португалия надеется, что в ходе этого проявится новая решимость всех государств-членов в том, чтобы подтвердить значимость принципов и целей Устава, и что в результате этого Организация станет более приспособленной к сложным реалиям современной международной жизни.

Конечно, это серьезный вызов. Молодые поколения надеются на то, что мы сможем принять эту ответственность.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.